

MEDELSTOR

HR

SI

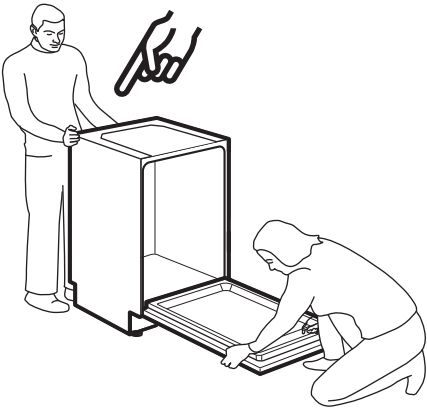
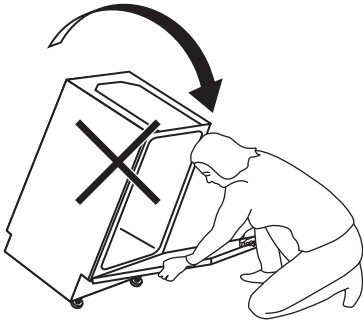
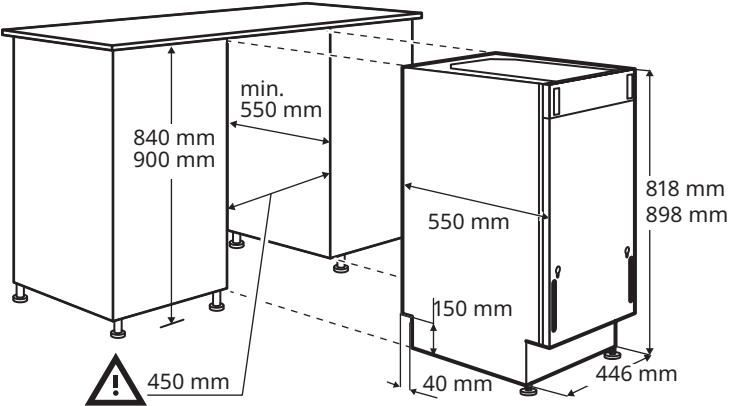
RS

RU



Design and Quality
IKEA of Sweden

HRVATSKI	4
SLOVENŠČINA	14
СРПСКИ	24
РУССКИЙ	35



Sigurnosne informacije

Prije ugradnje i uporabe uređaja, pažljivo pročitajte priložene upute. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakve ozljede ili oštećenje koji su rezultat neispravne ugradnje ili uporabe. Upute uvijek držite na sigurnom i pristupačnom mjestu za buduću uporabu.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

⚠ Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina i starija te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja te razumiju uključene opasnosti. Djeca mlađa od 8 godina i osobe s vrlo teškim i složenim invaliditetom moraju se držati podalje od uređaja, osim ako su pod stalnim nadzorom. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Držite djecu i kućne ljubimce podalje od uređaja kad su vrata otvorena. Bez nadzora djeca ne smiju obavljati čišćenje uređaja i korisničko održavanje. Držite deterdžente izvan dohvata djece.

⚠ UPOZORENJE: Noževi i drugi kuhinjski pribor s oštrim vrhovima mora se staviti u košaru s vrhovima okrenutim prema dolje ili ih treba staviti u vodoravnom položaju.

⚠ UPOZORENJE: Ne ostavljajte uređaj s otvorenim vratima bez nadzora kako slučajno ne biste nagazili na njih.

⚠ Ovaj je uređaj namijenjen upotrebi u kućanstvu i sličnim aplikacijama kao što su: kuhinjski prostori za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima; seoskim kućama; od strane klijenata u hotelima, motelima, pansionima i drugim vrstama rezidencijalnih okruženja.

⚠ Ne mijenjajte specifikacije ovog uređaja.

⚠ Radni tlak vode (minimalni i maksimalni) mora biti između 0.5 (0.05) / 10 (1.0) bara (MPa).

⚠ Slijedite maksimalni broj 10 postavki mjesta.

⚠ Uređaj treba spojiti na vodovod pomoću novih isporučenih kompleta crijeva. Stari kompleti crijeva ne smiju se ponovno koristiti.

⚠ Prije svakog postupka održavanja, isključite uređaj i iskopčajte utikač iz utičnice.

⚠ Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servisni centar ili slične kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.

⚠ Provjerite postoji li pristup mrežnom utikaču nakon postavljanja.

⚠ Ako uređaj ima ventilacijske otvore u podnožju, oni ne smiju biti prekriveni npr. tepihom.

⚠ Za čišćenje uređaja nemojte koristiti raspršivače s vodom pod visokim tlakom ili paru.

Dopuštena uporaba

⚠ Ne koristite uređaj na otvorenom.

⚠ Ne vadite posuđe iz uređaja prije završetka programa. Nešto deterdženta može ostati na posuđu.

⚠ Ne stavljajte predmete i ne vršite pritisak na otvorena vrata uređaja.

⚠ Ne stavljajte zapaljive proizvode ili mokre predmete sa zapaljivim proizvodima u uređaj, blizu uređaja ili na uređaj.

⚠ Ne pijte i ne igrajte se s vodom u uređaju.

⚠ Uređaj može otpustiti vruću paru ako otvorite vrata tijekom rada programa.

Instalacija

⚠ Uređajem moraju rukovati i instalirati ga dvije ili više osoba - rizik od ozljeda. Za raspakiranje i postavljanje upotrijebite zaštitne rukavice - rizik od posjekotina. Uvijek budite pažljivi kada pomičete uređaj i koristite priloženu obuću.

⚠ Instalaciju, uključujući dovod vode i električne priključke, te popravke mora obavljati kvalificirani tehničar. Slijedite upute

za postavljanje isporučene s uređajem. Uklonite svu ambalažu i provjerite da nije oštećena tijekom transporta. U slučaju problema obratite se prodavaču ili najbližem ovlaštenom servisnom centru. Ne instalirajte i ne upotrebljavajte oštećene uređaje.

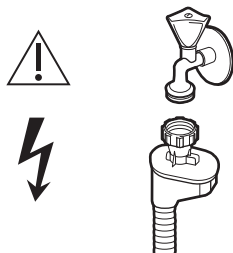
⚠ Ne upotrebljavajte uređaj prije postavljanja u ugradbeni ormarić. Prije bilo kakvog postupka ugradnje uređaj se mora

isključiti iz električne mreže - rizik od strujnog udara. Tijekom instalacije pazite da uređaj ne ošteti kabel za napajanje - rizik od požara ili strujnog udara. Tek kad je instalacija završena, uključite uređaj.

⚠ Ugradite uređaj na sigurno i prikladno mjesto koje zadovoljava uvjete postavljanja. Održavajte minimalnu udaljenost od drugih uređaja i kuhinjskih elemenata. Nemojte instalirati ili koristiti uređaj na temperaturama nižim od 0 °C. Obavite sve radove na rezanju ormara prije nego što uređaj ugradite u namještaj i uklonite sve drvene strugotine i piljevinu.

⚠ Ne oštećujte crijeva za vodu. Prije spajanja na nove cijevi, cijevi koje se nisu koristile dulje vrijeme, gdje su izvedeni popravci ili su ugrađeni novi uređaji (vodomjeri itd.), pustite da voda teče dok ne postane čista i bistra. Uvjerite se da nema vidljivih curenje vode tijekom i nakon prve uporabe uređaja.

⚠ UPOZORENJE: Opasni napon. Crijevo za dovod vode ima sigurnosni ventil i omotač s unutarnjim mrežnim kabelom.



⚠ Ako je crijevo za dovod vode oštećeno, odmah zatvorite slavinu i iskopčajte utikač iz utičnice električne mreže. Kontaktirajte ovlaštenu servisnu centar kako biste zamijenili crijevo za dovod vode.

Upozorenja u vezi s električnom energijom

⚠ Provjerite jesu li parametri na nazivnoj pločici kompatibilni s nazivnim vrijednostima opskrbe električne mreže.

⚠ Ne koristite produžne kabele, višestruke utičnice ili adaptere. Uređaj mora biti uzemljen. Uvijek upotrebljavajte ispravno postavljenu izoliranu utičnicu. Električne komponente ne smiju biti dostupne korisniku nakon instalacije. Ne upotrebljavajte ovaj uređaj ako su kabel za napajanje ili utikač oštećeni, ako ne radi ispravno ili je oštećen ili je ispio.

⚠ Priključite mrežni utikač u mrežnu utičnicu samo na kraju postavljanja. Nemojte povlačiti mrežni kabel da biste odspojili uređaj. Uvijek povucite za mrežni utikač.

⚠ Uređaj opremljen mrežnim utikačem od 13 A. Ako je potrebno zamijeniti osigurač

električnog utikača, upotrijebite osigurač ASTA (BS 1362) od 13 A (samo UK i Irska).

⚠ Za zamjenu strujnog kabela ili unutarnjeg osvjetljenja obratite se ovlaštenom servisu.

⚠ U vezi s lampicama unutar proizvoda i rezervnim dijelovima lampice koji se zasebno prodaju: Ove žarulje namijenjene su da izdrže ekstremne fizičke uvjete u kućanskim uređajima, poput temperature, vibracija, vlage ili su namijenjene signaliziranju informacija o radnom stanju uređaja. Nisu namijenjene za druge primjene i nisu pogodne za osvjetljenje u kućanstvu.

Briga o okolišu

SIGURNOSNA UPOZORENJA

⚠ Deterdženti za pranje posuđa su opasni. Slijedite sigurnosne upute na pakiranju deterdženta.

⚠ Iskopčajte uređaj iz električnog napajanja. Odrežite kabel za napajanje u blizini uređaja i bacite ga. Uklonite bravu na vratima kako biste spriječili zatvaranje djece i kućnih ljubimaca u uređaju.

ODLAGANJE AMBALAŽNOG MATERIJALA

Reciklirajte materijale sa simbolom . Za recikliranje ambalažu stavite u odgovarajući spremnik za otpad.

ODLAGANJE KUĆANSKIH UREĐAJA

Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja recikliranjem otpada od električnih i elektroničkih uređaja. Uređaje označene simbolom  ne bacajte s kućanskim otpadom. Vratite proizvod u lokalni pogon za reciklažu ili kontaktirajte nadležni ured za otpad i recikliranje.

SERVISNI I REZERVNI DIJELOVI

⚠ Za popravak uređaja obratite se ovlaštenom servisnom centru. Koristite samo originalne rezervne dijelove. Imajte na umu da samostalni ili neprofesionalni popravak može imati sigurnosne posljedice i može poništiti jamstvo.

Sljedeći rezervni dijelovi bit će dostupni 7 godina nakon ukidanja modela: motor, cirkulacijska i odvodna pumpa, grijači i grijači elementi, uključujući toplinske pumpe, cjevovode i srodnu opremu, uključujući crijeva, ventile, filtre i aquastop, strukturne i

unutarnje dijelove sklopova vrata, tiskane pločice, elektroničke zaslone, tlačne prekidače, termostate i senzore, softver i upravljačke programe, uključujući softver za ponovno pokretanje. Imajte na umu da su neki od tih rezervnih dijelova dostupni samo profesionalnim serviserima i da nisu svi rezervni dijelovi relevantni za sve modele.

Sljedeći rezervni dijelovi bit će dostupni 10 godina nakon ukidanja modela: šarke i brtve na vratima, druge brtve, mlaznice, filteri za odvod, unutarnje police i plastične periferne jedinice poput košara i poklopaca.

SAVJETI ZA UŠTEDU ENERGIJE

Pranje posuđa u perilici posuđa prema uputama u korisničkom priručniku obično troši manje vode i energije nego ručno pranje posuđa. Perilicu posuđa napunite do punog kapaciteta za uštedu vode i energije. Za najbolje rezultate pranja, složite posuđe u košare prema uputama u korisničkom priručniku i nemojte ih pretrpati.

Nemojte prethodno ispirati posuđe ručno. To povećava potrošnju vode i energije. Kada je potrebno, odaberite program s fazom pretpranja. Veće ostatke hrane otklonite s posuđa i ispraznite šalice i čaše prije nego što ih stavite u uređaj. Prije pranja u uređaju namočite ili malo očistite posuđe sa zalijepljenom ili zapečenom hranom.

Pazite da se predmeti u košarama međusobno ne dodiruju ili ne prekrivaju. Samo tako voda može u potpunosti doprijeti i oprati suđe. Odaberite program prema količini napunjenosti i stupnju zaprljanosti. EKO program nudi najučinkovitiju potrošnju vode i energije.

Održavanje i čišćenje

 **UPOZORENJE!** Prije bilo kakvog održavanja osim pokretanja programa Machine Care, isključite uređaj i iskopčajte utikač iz utičnice napajanja.

 Nečisti filtri i začepljene mlaznice negativno utječu na rezultate pranja. Redovno pregledavajte ove elemente i ako je potrebno očistite ih.

Machine Care

Machine Care je program osmišljen za čišćenje unutrašnjosti uređaja s optimalnim rezultatima. Uklanja kamenac i nakupljanje masnoće.

Kada uređaj osjeti potrebu za čišćenjem, indikator  je uključen. Pokrenite Machine Care program za čišćenje unutrašnjosti uređaja.

Kako pokrenuti program Machine Care

 Prije pokretanja programa Machine Care očistite filtre i mlaznice.

1. Koristite sredstvo za uklanjanje kamenca ili sredstvo za čišćenje posebno napravljeno za perilice posuđa. Slijedite upute na pakiranju. Ne stavljajte posuđe u košare.

2. Istovremeno pritisnite i zadržite  i **AUTO** na 3 sekunde.

Indikatori  i  bljeskaju. Na zaslonu se prikazuje trajanje programa.

3. Zatvorite vrata uređaja za početak programa.

Kada program završi, isključuje se indikator .

Unutarnje čišćenje

- Očistite unutrašnjost uređaja vlažnom mekom krpom.

- Nikada ne koristite abrazivna sredstva, abrazivne spužvice za ribanje, oštre alate, jake kemikalije, strugalice ili otapala.
- Jednom tjedno obrišite vrata, uključujući gumenu brtvu.
- Za održavanje performansi vašeg uređaja, koristite sredstvo za čišćenje posebno napravljeno za perilice posuđa najmanje jednom u dva mjeseca. Pažljivo slijedite upute na pakiranju proizvoda.
- Za optimalne rezultate čišćenja pokrenite program Machine Care.

Uklanjanje stranih predmeta

Nakon svake uporabe perilice posuđa provjerite filtre i nosač filtra. Strani predmeti (npr. komadi stakla, plastike, kosti ili čačkalice, itd.) smanjuju učinak pranja i mogu oštetiti odvodnu pumpu.

 **OPREZ!** Ako ne možete ukloniti strane predmete, obratite se ovlaštenom servisnom centru.

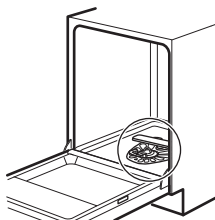
- Rastavite sustav filtara prema uputama u ovom poglavlju.
- Ručno uklonite bilo kakve strane predmete.
- Ponovno sastavite filtre prema uputama u ovom poglavlju.

Vanjsko čišćenje

- Uređaj očistite vlažnom mekom krpom.
- Koristite isključivo neutralni deterdžent.
- Nikada ne koristite abrazivna sredstva, jastučiće za ribanje ili otapala.

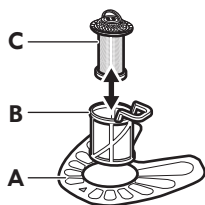
Čišćenje filtera

1



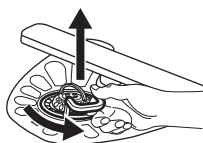
Provjerite da u ili oko ruba dna nema ostataka hrane ili prljavštine.

2

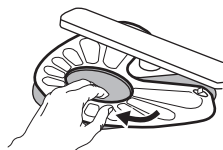


Sustav filtra sastoji se od tri dijela.

3



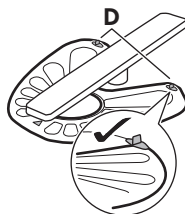
4



Za skidanje filtera (B) i (C) okrenite ručicu u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu i povucite prema gore. Izvadite filter (C) iz filtra (B). Operite filtre vodom.

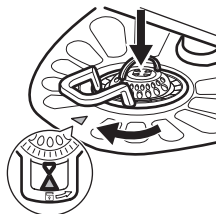
Skinite plosnati filter (A). Operite filter vodom.

5



Vratite plosnati filter (A) natrag na mjesto. Osigurajte da je pravilno postavljen ispod 2 vodilice (D).

6



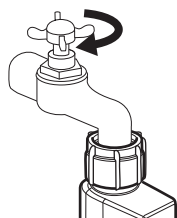
Ponovno sastavite filtre (B) i (C). Vratite ih u filter (A). Okrenite ručicu u smjeru kazaljke na satu dok se ne zaključa.



Neispravan položaj filtera može uzrokovati slabe rezultate pranja i oštećenje uređaja

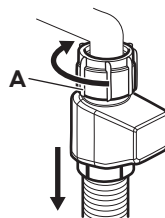
Čišćenje filtra dovodnog crijeva

1



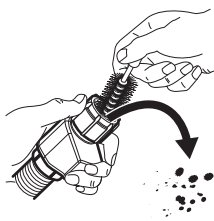
Zatvorite slavinu.

2



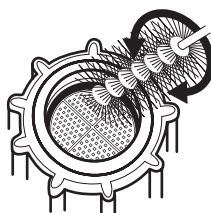
Odspojite crijevo. Okrenite pričvršnik A u smjeru kazaljke na satu.

3



Čišćenje filtra dovodnog crijeva

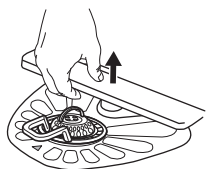
4



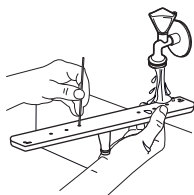
Čišćenje donje mlaznice

Preporučamo da redovito čistite donju mlaznicu kako biste spriječili začepljenje otvora. Začepljene rupe mogu uzrokovati nezadovoljavajuće rezultate pranja.

1



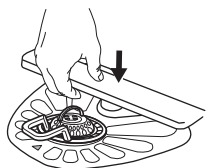
2



Da biste uklonili donju mlaznicu, povucite je prema gore.

Operite mlaznicu pod tekućom vodom. Upotrijebite tanki šiljasti alat, npr. čačkalicu, za uklanjanje čestica prljavštine iz rupa.

3

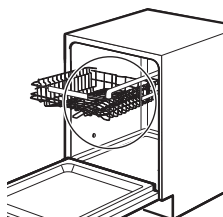


Da biste vratili mlaznicu, pritisnite je prema dolje.

Čišćenje gornjih mlaznica

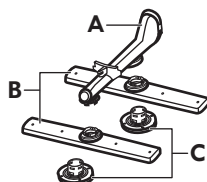
Preporučamo da redovito čistite gornje mlaznice kako biste spriječili začepljenje otvora. Začepljene rupe mogu uzrokovati nezadovoljavajuće rezultate pranja.

1



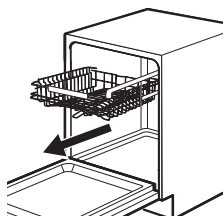
Gornje mlaznice smještene su iznad gornje košare.

2



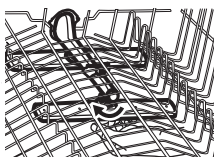
Mlaznice (B) su ugrađene u utor (A) pomoću elemenata za montažu (C).

3



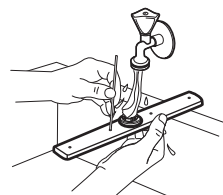
Izvucite gornju košaru.

4



Da biste otkočili mlaznicu iz utora, okrenite element za montažu u smjeru kazaljke na satu.

5



Operite mlaznicu pod tekućom vodom. Upotrijebite tanki šiljasti alat, npr. čačkalicu, za uklanjanje čestica prljavštine iz rupa.

6



Umetnite pričvrсни element u mlaznicu i fiksirajte je u utor okretanjem pričvrsnog elementa u smjeru kazaljke na satu. Pazite da pričvrсни element sjedne na mjesto.

JAMSTVO TVRTKE IKEA

Koliko dugo vrijedi jamstvo tvrtke IKEA?

Ovo jamstvo vrijedi pet godina od originalnog datuma kupnje vašeg uređaja u IKEI. Kao dokaz kupnje potreban je originalni račun. Servisiranje uređaja u okviru jamstva ne produljuje jamstveni rok uređaja.

Tko obavlja servis?

Servis obavlja servis tvrtke IKEA kroz svoj servis ili kroz mrežu autoriziranih servisnih partnera.

Što ovo jamstvo pokriva?

Jamstvo pokriva greške na uređaju nakon datuma kupnje u prodavaonici tvrtke IKEA, koje su prouzrokovane manjkavom izvedbom ili greškama u materijalu. Ovo se jamstvo primjenjuje samo na upotrebu u domaćinstvu. Izuzeci su navedeni pod naslovom "Što nije pokriveno ovim jamstvom?". U okviru jamstvenoga roka pokrit će se troškovi za popravak grešaka, npr. troškovi za popravke, dijelove, rad i putni troškovi, pod uvjetom da je uređaj dostupan za popravak bez posebnih troškova. Na ove uvjete primjenjuju se smjernice EU (br. 99/44/EZ) i važeći lokalni propisi. Zamijenjeni dijelovi postaju vlasništvo tvrtke IKEA.

Što će IKEA učiniti kako bi riješila problem?

Ovlašteni servis tvrtke IKEA pregledat će proizvod i prema vlastitoj procjeni odlučiti je li problem pokriven jamstvom. Ako se smatra pokrivenim, servis tvrtke IKEA ili njegov autorizirani servisni partner u svom će vlastitom servisu prema vlastitoj procjeni ili popraviti oštećeni proizvod ili ga zamijeniti istim ili sličnim proizvodom.

Što nije pokriveno ovim jamstvom?

- Normalno habanje
- Namjerna oštećenja ili oštećenja zbog nemara, oštećenja uzrokovana nepridržavanjem uputa za upotrebu, neispravnom instalacijom ili spajanjem na

pogrešan napon, oštećenja uzrokovana kemijskim ili elektrokemijskim reakcijama, oštećenja uslijed hrđanja, korozije ili djelovanja vode koja uključuju, ali nisu ograničena na oštećenja uzrokovana prekomjernom količinom kamenca u vodovodnom priključku, oštećenja uzrokovana nenormalnim uvjetima okoliša.

- Potrošni dijelovi koji uključuju baterije i žarulje.
- Nefunkcionalni i dekorativni dijelovi koji ne utječu na normalno korištenje uređaja, uključujući i eventualne ogrebotine i moguće razlike u boji.
- Slučajna oštećenja uzrokovana stranim tijelima ili tvarima i čišćenje ili otčepljivanje filtara, sustava za izbacivanje vode ili ladica za deterdžente.
- Oštećenja sljedećih dijelova: keramike, stakla, pribora, košara za posuđe i pribor za jelo, dovodnih i odvodnih cijevi, brtvi, žarulja i poklopaca za žarulje, zaslona, tipki, kućišta i dijelova kućišta. Osim ako se može dokazati da je takvo oštećenje nastalo zbog greške na proizvodu.
- Slučajevi u kojima se tijekom posjeta servisa ne može utvrditi greška.
- Popravci koje nije izveo naš ovlašteni servis i/ili ugovorni partner autoriziranog servisa, ili ako nisu korišteni originalni rezervni dijelovi.
- Popravci uzrokovani manjkavom instalacijom, ili instalacijom koja ne odgovara specifikacijama. Upotreba uređaja u okruženju koje nije domaćinstvo, tj. profesionalna upotreba
- Upotreba uređaja u okruženju koje nije domaćinstvo, tj. profesionalna upotreba
- Oštećenja prilikom transporta. Ako klijent transportira proizvod do svog doma ili druge adrese, IKEA nije odgovorna za eventualna oštećenja koja mogu nastati tijekom transporta. Ako pak IKEA proizvod dostavi na dostavnu adresu klijenta, tada ovo jamstvo pokriva

oštećenja proizvoda nastala tijekom dostave.

- Troškove prvotne instalacije uređaja tvrtke IKEA. Ipak, ako servis tvrtke IKEA ili njegov autorizirani servisni partner popravi ili zamijeni uređaj u okviru uvjeta ovoga jamstva, servis ili njegov autorizirani servisni partner ponovno će instalirati popravljeni uređaj ili zamjenski uređaj, ako je to potrebno.

Ovo se ograničenje ne odnosi na besprijekoran rad koji je izveo kvalificirani specijalist koristeći originalne dijelove kako bi prilagodio uređaj tehničkim sigurnosnim specifikacijama druge zemlje EU-a.

Kako se primjenjuje zakon zemlje

Jamstvo tvrtke IKEA daje Vam određena zakonska prava koja pokrivaju ili prelaze lokalne zahtjeve. Ipak, ovi uvjeti ni na koji način ne ograničavaju potrošačka prava propisana lokalnom zakonskom regulativom

Područje važenje

Za uređaje kupljene u nekoj od zemalja EU i transportirane u drugu zemlju EU, usluga servisa pružit će se u okviru uvjeta jamstva koji su uobičajeni u novoj zemlji. Obveza obavljanja servisa u okviru jamstva postoji samo ako uređaj odgovara i ako je postavljen u skladu s:

- tehničkim specifikacijama zemlje u kojoj se podnosi jamstveni zahtjev;
- uputama za sastavljanje i sigurnosnim podacima u korisničkom priručniku;

Ovlašteni servis za uređaje tvrtke IKEA:

Ne oklijevajte kontaktirati IKEA servis kako biste:

1. podnijeli zahtjev za servis u okviru ovoga jamstva;
2. zatražili pojašnjenje načina instalacije IKEA uređaja u kuhinjski namještaj tvrtke IKEA. Servis neće pružiti pojašnjenja u vezi s:
 - općenitom instalacijom IKEA kuhinja;
 - električnim priključcima (ako uređaj dolazi bez utikača i kabela), priključcima za vodu i plin, budući da

takve priključke mora obaviti autorizirani serviser.

3. zatražili pojašnjenje sadržaja korisničkog priručnika i specifikacija uređaja tvrtke IKEA

Kako bismo bili sigurni da Vam možemo pružiti najbolju podršku, molimo Vas da, prije nego što nas kontaktirate, pažljivo pročitate dio s uputama za sastavljanje i/ili korisnički priručnik u ovoj knjižici.

Kako nas možete kontaktirati ako Vam je potreban naš servis



Molimo Vas da na posljednjoj stranici ovog priručnika potražite potpuni popis kontakata tvrtke IKEA i odgovarajuće brojeve telefona za svaku državu.



Kako bismo Vam mogli pružiti bržu uslugu, preporučujemo Vam da koristite brojeve telefona navedene na kraju ovog priručnika. Uvijek se obratite na brojeve navedene u knjižici uređaja za koji Vam je pomoć potrebna. Prije nego nas nazovete obvezno pripremite IKEA broj proizvoda (8-znamenasti kod) i serijski broj (8-znamenasti kod koji se nalazi na natpisnoj pločici) uređaja za koji vam je potrebna naša pomoć.



SAČUVAJTE SVOJ RAČUN!

Račun je Vaš dokaz kupnje i potreban je za važenje jamstva. Na računu je također naveden naziv IKEA artikla i broj (šifra od 8 znamenaka) za svaki uređaj koji ste kupili.

Trebate li dodatnu pomoć?

Za sva dodatna pitanja koja se ne odnose na uslugu nakon prodaje Vašeg uređaja, molimo Vas kontaktirajte najbliži IKEA pozivni centar. Preporučujemo Vam da, prije

nego što nas nazovete, pročitajte dokumentaciju uređaja.

Varnostne informacije

Pred namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite priložena navodila. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe ali škodo, nastalo zaradi nepravilne namestitve ali uporabe. Navodila vedno shranite na varnem in dostopnem mestu za poznejšo uporabo.

VARNOSTNA OPOZORILA

⚠ To napravo lahko otroci od osmega leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja uporabljajo le pod nadzorom ali če so dobile ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo. Otroci, mlajši od osem (8) let, ter osebe z visoko stopnjo invalidnosti se ne smejo približevati napravi, če niso pod nenehnim nadzorom. Otrokom preprečite igranje z napravo. Ko so vrata naprave odprta, poskrbite, da so otroci in hišni ljubljenci dovolj oddaljeni od naprave. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja naprave, če ni zagotovljen nadzor. Pralna sredstva hranite zunaj dosega otrok.

⚠ **OPOZORILO:** Nože in druge kuhinjske pripomočke z ostrimi konicami je treba naložiti v košaro tako, da so njihove konice usmerjene navzdol ali nameščene v vodoravni položaj.

⚠ **OPOZORILO:** Naprave z odprtimi vrati ne puščajte brez nadzora, da po nesreči ne stopite nanje.

⚠ Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobnim uporabam, in sicer v kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih, na kmetijah, za goste v hotelih, motelih, gostinskih obratih, ki nudijo nastanitev z zajtrkom, in drugih bivalnih okoljih.

⚠ Ne spreminjajte specifikacij te naprave.

⚠ Delovni tlak vode (najmanjši in največji) mora biti med 0.5 (0.05) / 10 (1.0) bari (MPa).

- ⚠ Upoštevajte največje število pogrinjkov, ki je 10 .
- ⚠ Naprava mora biti priključena na vodovodni sistem z novimi kompleti cevi. Za ta namen ne uporabite starih, že uporabljenih kompletov cevi.
- ⚠ Pred vsakršnim vzdrževanjem izklopite napravo in iztaknite vtič iz vtičnice.
- ⚠ Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora v izogib nevarnostim zamenjati proizvajalec, zastopnik njegovega pooblaščenega servisnega centra ali druga strokovno usposobljena oseba.
- ⚠ Poskrbite, da bo omrežni vtič dosegljiv tudi po namestitvi.
- ⚠ Če ima naprava na dnu prezračevalne odprtine, te ne smejo biti prekrite, npr. s preprogo.
- ⚠ Za čiščenje naprave ne uporabljajte visokotlačnega vodnega pršca ali pare.

Dovoljena uporaba

- ⚠ Naprave ne uporabljajte na prostem.
- ⚠ Iz naprave ne odstranite posode, dokler se program ne zaključi. Nekaj pomivalnega sredstva lahko ostane na posodi.
- ⚠ Ne shranjujte predmetov na odprtih vratih naprave in nanje ne pritiskajte.
- ⚠ V napravo, nanjo ali v njeno bližino ne postavljajte vnetljivih izdelkov ali predmetov, prepojenih z vnetljivimi snovmi.
- ⚠ Ne pijte vode iz naprave in se ne igrajte z njo.
- ⚠ Iz naprave se lahko sprosti vroča para, če vrata odprete med delovanjem naprave.

Montaža

- ⚠ Z napravo morata ravnati in jo namestiti najmanj dve osebi – nevarnost poškodbe. Za razpakiranje in namestitev naprave uporabite zaščitne rokavice – nevarnost uresnin. Pri premikanju naprave bodite vedno previdni in uporabite priloženo obutev.
- ⚠ Namestitev, vključno z dovodom vode in električnimi priključki, ter popravila mora izvajati usposobljen serviser. Upoštevajte navodila za namestitev, priložena napravi. Odstranite vso embalažo in se prepričajte, da se med prevozom ni poškodovala. V primeru težav se obrnite na prodajalca ali najbližji pooblaščen servisni center. Ne nameščajte in ne uporabljajte poškodovanih naprav.

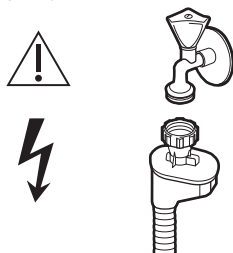
⚠ Naprave ne uporabljajte, preden jo namestite v vgrajeno strukturo. Pred vsakim nameščanjem mora biti naprava izključena iz električnega omrežja – nevarnost električnega udara. Med nameščanjem pazite, da naprava ne poškoduje napajalnega kabla – nevarnost požara ali električnega udara. Napravo vklopite šele po končani namestitvi.

⚠ Napravo namestite na varno in primerno mesto, ki ustreza zahtevam za namestitev. Upoštevajte predpisano najmanjšo razdaljo do drugih naprav in enot. Naprave ne nameščajte in ne uporabljajte na mestu, kjer je temperatura nižja od 0 °C. Pred nameščanjem naprave v pohoščeno ustrezno obrežite vse omarice ter odstranite vse lesne sekance in žagovino.

⚠ Ne poškodujte cevi za vodo. Pred priključitvijo na nove cevi, cevi, ki že dolgo niso bile v uporabi, tam, kjer so bila izvedena popravila ali nameščene nove naprave (vodni

števci itd.), naj voda teče toliko časa, da bo čista in prozorna. Med in po prvi uporabi naprave se prepričajte, da ni prisotnih vidnih iztekanj vode.

⚠ OPOZORILO: Nevarna napetost. Cev za dovod vode ima varnostni ventil in vodilo z notranjim priključnim kablom.



⚠ V primeru poškodbe cevi za dovod vode takoj zaprite pipo in iztaknite vtič iz omrežne vtičnice. Za zamenjavo cevi za dovod vode se obrnite na pooblaščen servisni center.

Električna opozorila

⚠ Preverite, ali so parametri s ploščice za tehnične navedbe združljivi z električno napetostjo omrežja.

⚠ Ne uporabljajte podaljškov, več vtičnic ali adapterjev. Naprava mora biti ozemljena. Vedno uporabljajte pravilno nameščeno vtičnico z zaščito pred električnim udarom. Električne komponente po namestitvi ne smejo biti dostopne uporabniku. Te naprave ne uporabljajte, če ima poškodovan napajalni kabel ali vtič, če ne deluje pravilno, če je poškodovana ali če pade na tla.

⚠ Vtič vtaknite v vtičnico šele ob koncu postopka nameščanja. Za izključitev naprave ne vlecite za električni priključni kabel. Vedno povlecite za omrežni vtič.

⚠ Ta naprava ima vtič s 13-ampersko varovalko. Če je treba zamenjati varovalko v

vtiču, uporabite samo 13-ampersko ASTA (BS 1362) varovalko (samo VB in Irska).

⚠ Za zamenjavo napajalnega kabla ali notranje osvetlitve se obrnite na pooblaščen servisni center.

⚠ Obvestilo o žarnici/-ah v notranjosti tega izdelka in o rezervnih žarnicah, ki se prodajajo ločeno: Te žarnice so izdelane, da prenesejo skrajno zahtevne razmere v gospodinskih napravah, kot so temperatura, vibracije, vlaga; ali so izdelane za signalizacijo, da je naprava vklopljena. Niso namenjene za uporabo v drugih napravah in niso primerne za sobno razsvetljavo v gospodinjstvu.

Skrb za okolje

VARNOSTNA OPOZORILA

 Pomivalna sredstva so nevarna. Upošteвайте varnostna navodila z embalaže pomivalnega sredstva.

 Izključite napravo iz napajanja. Odrežite glavni priključni kabel tik ob napravi in napravo zavržite. Odstranite zapah in na ta način preprečite, da bi se otroci in živali zaprli v napravo.

ODSTRANJEVANJE EMBALAŽNIH MATERIALOV

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo.

ODLAGANJE GOSPODINJSKIH APARATOV

Pomagajte varovati okolje in zdravje ljudi z recikliranjem odpadkov električnih in elektronskih naprav. Naprave, označene s simbolom , ne odlagajte skupaj z gospodinjstvi odpadki. Izdelek vrnite krajevemu obratu za recikliranje ali se obrnite na občinsko službo.

SERVISIRANJE IN NADOMESTNI DELI

 Za popravilo naprave se obrnite na pooblaščen servisni center. Uporabite samo originalne rezervne dele. Samopopravila ali nestrokovna popravila lahko vplivajo na varnost, zaradi česar lahko preneha veljati garancija.

Naslednji nadomestni deli bodo na voljo sedem let po ukinitvi modela: motor, cirkulacijska in odtočna črpalka, grelci in grelni elementi, vključno s toplotnimi črpalkami, cevjem in ustrezno opremo, vključno s cevmi, ventili, filtri in elementi za preprečevanje iztekanja vode, konstrukcijskimi in notranjimi deli, ki so

povezani s sestavi vrat, tiskanim vezjem, elektronskimi prikazovalniki, tlačnimi stikali, termostati in tipali, programsko in strojno opremo, vključno s ponastavitveno programsko opremo. Nekateri od teh nadomestnih delov so na voljo samo usposobljenim servisierjem, vsi nadomestni deli pa niso primerni za vse modele.

Naslednji nadomestni deli bodo na voljo 10 let po ukinitvi modela: tečaj in tesnila vrat, druga tesnila, brizgalne ročice, odtočni filtri, notranje police in pomožni plastični deli, kot so košare in pokrovi.

NASVETI ZA VARČEVANJE Z ENERGIJO

Če posodo pomivate v pomivalnem stroju, kot je navedeno v navodilih za uporabo, je poraba vode in energije običajno manjša kot pri pomivanju na roke. Pomivalni stroj povsem napolnite, da prihranite vodo in energijo. Za najboljše rezultate pomivanja predmete razporedite po košarah tako, kot je navedeno v navodilih za uporabo; košar ne napolnite preveč.

Če morate posodo predhodno izprati, tega ne počnite ročno. Na ta način se poveča poraba vode in energije. Po potrebi izberite program s fazo predpomivanja. Večje ostanke hrane odstranite s posode ter izpraznite skodelice in kozarce, preden jih zložite v napravo. Namočite ali nekoliko zdrgnite posodo, na kateri je močno prižgana hrana, preden jo zložite za pomivanje v napravo.

Predmeti v košari se ne smeje dotikati ali prekrivati drug drugega. Samo v tem primeru lahko voda povsem pride do posode in jo pomije. Izberite program glede na vrsto posode in stopnjo umazanosti. ECO nudi najučinkovitejšo porabo vode in energije.

Vzdrževanje in čiščenje

⚠ OPOZORILO! Pred vsakim vzdrževanjem razen zagonom programa Machine Care izklopite napravo in iztaknite vtič iz vtičnice.

i Umazani filtri in zamašene brizgalne ročice negativno vplivajo na rezultate pomivanja. Redno jih preverjajte in po potrebi očistite.

Machine Care

Machine Care je program, zasnovan za čiščenje notranjosti naprave z najboljšimi rezultati. Odstranjuje vodni kamen in preprečuje kopičenje maščob.

Ko naprava zazna potrebo po čiščenju, sveti indikator . Zaženite program Machine Care, da očistite notranjost naprave.

Kako zagnati Machine Care program

i Pred zagonom Machine Care programa, očistite filtre in brizgalne ročice.

1. Uporabite sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna ali čistilno sredstvo, posebej prilagojeno pomivalnim strojem. Sledite navodilom na embalaži. V košari ne zlagajte posode.
2. Sočasno pritisnite in tri sekunde držite  in **AUTO**.

Utripajo indikatorji  in . Prikazovalnik prikazuje posodobljeno trajanje programa.

3. Zaprite vrata naprave za začetek programa.

Ob zaključku programa indikator  ugasne.

Čiščenje notranjih površin

- Notranjost naprave očistite z vlažno mehko krpo.

- Ne uporabljajte grobih izdelkov, grobih gobic, ostrih pripomočkov, močnih kemikalij, čistil ali topil.
- Vrata, vključno z gumijastim tesnilom, očistite enkrat na teden.
- Da bi ohranili najboljšo učinkovitost svoje naprave, vsaj enkrat na dva meseca uporabite čistilno sredstvo, posebej namenjeno pomivalnim strojem. Natančno upoštevajte navodila na embalaži izdelka.
- Za najboljše rezultate pomivanja zaženite program Machine Care.

Odstranjevanje tujkov

Po vsaki uporabi pomivalnega stroja preglejte filtre in korito. Tujki (npr. koščki stekla, plastika, kosti ali zobotrebeci itd.) poslabšajo učinkovitost pomivanja in lahko povzročijo poškodbe odtočne črpalke.

⚠ POZOR! Če tujkov ne morete odstraniti, se obrnite na pooblaščen servisni center.

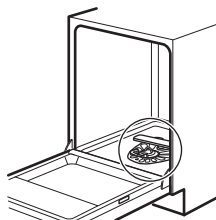
1. Razstavite sistem filtrov, kot je opisano v tem poglavju.
2. Ročno odstranite morebitne tujke.
3. Ponovno sestavite sistem filtrov, kot je opisano v tem poglavju.

Čiščenje zunanjih površin

- Napravo očistite z vlažno mehko krpo.
- Uporabljajte samo nevtralna čistilna sredstva.
- Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistil, grobih gobic ali topil.

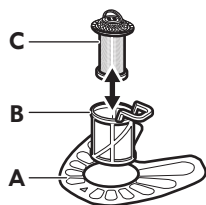
Čiščenje filtrov

1



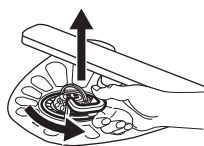
Prepričajte se, da v odvodni odprtini ali okrog nje ni ostankov hrane ali umazanije.

2



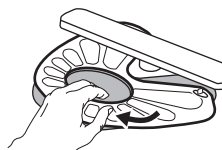
Filtrirni sistem je sestavljen iz treh delov.

3



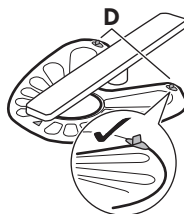
Če želite odstraniti filtra (B) in (C), zasukajte ročaj v nasprotni smeri urnega kazalca in povlecite navzgor. Odstranite filter (C) iz filtra (B). Filtra sperite pod vodo.

4



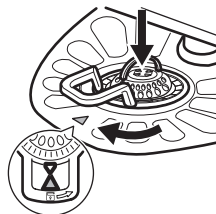
Odstranite ploščati filter (A). Filter sperite pod vodo.

5



Namestite nazaj ploščati filter (A). Poskrbite, da bo pravilno nameščen pod vodili (D).

6



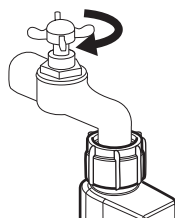
Ponovno sestavite filtra (B) in (C). Vstavite ju nazaj v filter (A). Zasukajte ročaj v smeri urnega kazalca, da se zaskoči.



Napačen položaj filtrov lahko povzroči slabe rezultate pomivanja in poškodbo naprave.

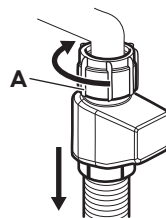
Čiščenje filtra cevi za dovod vode

1



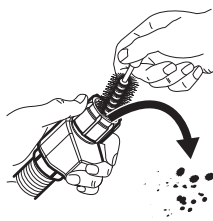
Zaprte pipo.

2



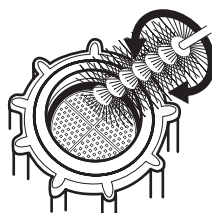
Odklopite cev. Odvijte matico A v smeri urnega kazalca.

3



Očistite filter cevi za dovod vode.

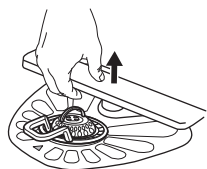
4



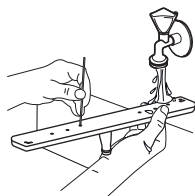
Čiščenje spodnje brizgalne ročice

Priporočamo redno čiščenje spodnje brizgalne ročice, da umazanija ne zamaši luknjic. Zamašene luknjice lahko pripeljejo do nezadovoljivih rezultatov pomivanja.

1



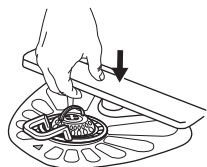
2



Če želite odstraniti spodnjo brizgalno ročico, jo povlecite navzgor.

Brizgalno ročico operite pod tekočo vodo. S tankim koničastim predmetom, npr. zobotrebcom, iz luknjic odstranite delce umazanije.

3

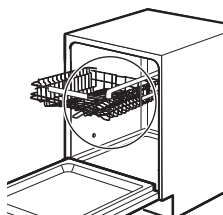


Če želite ponovno namestiti brizgalno ročico, jo pritisnite navzdol.

Čiščenje zgornjih brizgalnih ročic

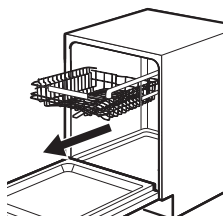
Priporočamo redno čiščenje zgornjih brizgalnih ročic, da umazanija ne zamaši luknjic. Zamašene luknjice lahko pripeljejo do nezadovoljivih rezultatov pomivanja.

1



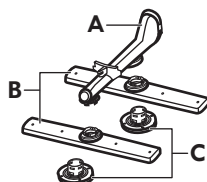
Zgornje brizgalne ročice se nahajajo pod zgornjo košaro.

3



Izvlecite zgornjo košaro.

2



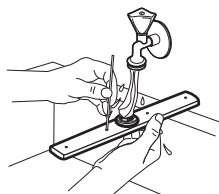
Brizgalne ročice (B) so nameščene v cevi (A) s pritrdilnimi elementi (C).

4



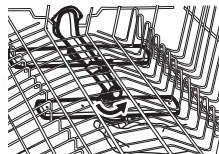
Če želite ločiti brizgalno ročico od cevi, obrnite pritrdilni element v smeri urnega kazalca.

5



Brizgalno ročico operite pod tekočo vodo. S tankim koničastim predmetom, npr. zobotrebcom, iz luknjic odstranite delce umazanije.

6



Pritrdilni element vstavite v brizgalno ročico in to pritrdite v cev, tako da pritrdilni element obrnete v nasprotni smeri urnega kazalca. Prepričajte se, da se pritrdilni element zaskoči.

IKEINA GARANCIJA

Garancijska izjava:

Izdajatelj prevzema obveznost, da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval. V garancijskem roku bomo odstranili vse pomanjkljivosti in okvare na izdelku, ki bi nastale pri normalni rabi izdelka, pod pogojem, da v izdelek niso posegale osebe, ki nimajo pooblastila izdajatelja garancijskega lista in, da so bili uporabljeni originalni rezervni deli. Če izdelek ne bo popravljen v 45. dneh, ga bomo zamenjali. Garancija velja, če je datum prodaje / izročitve na garancijskem listu potrjen z žigom in podpisom prodajalca ali s predložitvijo originalnega računa o nakupu izdelka. V garancijskem roku poravnava vse stroške v zvezi z odstranitvijo pomanjkljivosti ali okvar ter stroške prevoza, oziroma prenosa, do najbližje pooblaščenice servisne delavnice, po tarifi, ki velja v javnem prometu za transport izdelka. Garancijski rok bo podaljšan za toliko dni, kolikor je trajalo popravilo izdelka. Garancija izdajatelja velja na območju Republike Slovenije. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz

odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Servisiranje in rezervni deli so zagotovljeni za dobo 3 let po poteku garancije.

Koliko časa velja garancija družbe IKEA?

Ta garancija velja **5 let** od prvotnega datuma nakupa naprave pri družbi IKEA. Kot dokazilo o nakupu potrebujete originalni račun. Če je v času garancije izveden servis, se s tem garancijsko obdobje naprave ne podaljša.

Kdo izvaja servisna dela?

Ponudnik servisnih storitev podjetja IKEA bo zagotovil servisna dela preko svojih storitev ali mreže pooblaščenih servisnih partnerjev.

Kaj krije ta garancija?

Garancija krije okvare naprav, ki nastanejo zaradi napak v konstrukciji ali materialu od datuma nakupa v trgovini IKEA. Ta garancija velja samo za domačo uporabo. Izjeme so navedene pod naslovom »Česa ta garancija ne krije?« V garancijskem obdobju bodo stroški odpravljanja okvare, npr. popravila, nadomestni deli, delo in pot, kriti, če je naprava dostopna za popravilo brez

dodatnih stroškov. Glede teh pogojev veljajo smernice EU (št. 99/44/ES) in ustrezní krajevni predpisi. Zamenjani deli postanejo last podjetja IKEA.

Kakšen je postopek podjetja IKEA pri odpravljanju težav?

S strani podjetja IKEA izbran ponudnik servisnih storitev bo pregledal izdelek in se po lastni presoji odločil, ali ta garancija krije popravilo. Če garancija krije popravilo, bo ponudnik servisnih storitev podjetja IKEA ali njegov pooblaščení servisni partner preko svojega servisa po lastni odločitvi popravil okvarjen izdelek ali pa ga zamenjal z enakim ali primerljivim izdelkom.

Česa ta garancija ne krije?

- Običajne obrabe.
- Namerne škode ali škode zaradi malomarnosti, škode, nastale zaradi neupoštevanja navodil za uporabo, napačne namestitve ali priključitve na napačno napetost, škode, nastale zaradi kemične ali elektro-kemične reakcije, rje, korozije, ali škode, ki jo povzroči voda, vključno, vendar ne omejeno na škodo, ki jo povzroči prekomerna količina apnenca v vodovodnem sistemu, in škodo, ki nastane zaradi neobičajnih okoljskih razmer.
- Potrošnega materiala, vključno z baterijami in žarnicami.
- Nedelujočih in okrasnih delov, ki ne vplivajo na običajno uporabo naprave, kot tudi prask in morebitnih razlik v barvi.
- Naključne škode, ki jo povzročijo tuji ali snovi, in škode, ki nastane pri čiščenju ali sproščanju filtrov, izpušnih sistemov ali predalov za pralno sredstvo.
- Poškodb naslednjih delov: steklokeramike, dodatne opreme, košar za posodo in jedilni pribor, dovodnih in odvodnih cevi, tesnil, žarnic in pokrovov žarnic, zaslonov, tipk, ohišij in delov ohišij. Razen v primeru, ko se izkaže, da je do takšne poškodbe prišlo zaradi napak v izdelavi.
- Primerov, pri katerih serviser med obiskom ne najde napake.

- Popravil, ki jih ne opravi izbrani ponudnik servisnih storitev in/ali pooblaščení servisni pogodbenik, ali primerov, kjer niso bili uporabljeni originalni deli.
- Popravil, ki so potrebna zaradi napačne namestitve ali namestitve, ki ni v skladu s specifikacijami.
- Uporabe naprave v negospodinjenskem okolju, tj. profesionalna uporaba.
- Poškodb, nastalih pri prevozu. Če stranka odpelje izdelek na domači ali kakšen drug naslov, podjetje IKEA ni odgovorno za poškodbe, ki lahko nastanejo med prevozom. Vendar pa v primeru, da podjetje IKEA poskrbi za dostavo izdelka na strankin dostavni naslov, poškodbe izdelka, nastale med dostavljanjem, ta garancija krije.
- Stroškov za prvotno nameščanje naprave podjetja IKEA. Če pa ponudnik servisnih storitev podjetja IKEA ali njegov pooblaščení servisni partner popravi ali zamenja napravo pod pogoji te garancije, bo ponudnik servisnih storitev ali njegov pooblaščení servisni partner ponovno namestil popravljeno napravo ali po potrebi namestil nadomestno. Ta omejitev ne velja za delo brez napak s strani usposobljenega strokovnjaka, ki uporabi naše originalne dele zaradi prilagoditve naprave tehnično varnostnim specifikacijam druge države EU.

Veljavnost zakona države

IKEINA garancija vam zagotavlja določene zakonite pravice, ki krijejo ali presegaajo krajevne zahteve. Vendar ti pogoji nikakor ne omejujejo pravic potrošnika, opisanih v krajevni zakonodaji.

Območje veljavnosti

Za naprave, ki so bile kupljene v eni izmed držav EU in prepeljane v drugo državo EU, bodo storitve na voljo v okviru garancijskih pogojev, ki veljajo v novi državi. Obveznost izvajanja storitev v okviru garancije obstaja le v primeru, če naprava izpolnjuje in je nameščena v skladu z naslednjim:

- tehničnimi specifikacijami države, v kateri je podan garancijski zahtevek,

- navodili za montažo in varnostnimi navodili iz navodil za uporabo.

Namenske poprodajne storitve za IKEINE naprave:

Brez odlašanja se obrnite na IKEINO poprodajno servisno službo, da:

1. podate servisni zahtevek po tej garanciji;
2. prosite za pojasnitev namestitve IKEINE naprave v namenski IKEIN kuhinjski element. Servis ne zagotavlja pojasnitev glede:
 - celotne postavitve IKEINE kuhinje,
 - priključitve na električno omrežje (če naprava nima vtiča in kabla), vodovodno in plinsko napeljavo, ker mora to opraviti pooblaščen serviser.
3. prosite za pojasnitev vsebine navodil za uporabo in specifikacij IKEINE naprave.

Da bi vam zagotovili najboljšo možno pomoč, preden stopite v stik z nami, natančno preberite navodila za montažo in/ali navodila za uporabo v tej brošuri.

Kako stopite v stik z nami, če potrebujete servisno storitev



Oglejte si zadnjo stran teh navodil za celoten seznam izbranih IKEINIH stikov in ustreznih državnih telefonskih števil.

- i** Da bi vam zagotovili čim hitrejšo storitev, priporočamo, da uporabite določene telefonske številke, navedene na koncu teh navodil. Vedno uporabite številke, navedene v knjižici določene naprave, za katero potrebujete pomoč. Preden nas pokličete, se prepričajte, da imate številko artikla IKEA (8-mestno kodo) in serijsko številko (8-mestno kodo, ki jo najdete na nazivni ploščici) naprave, za katero potrebujete pomoč.

- i** **SHRANITE RAČUN!** To je vaše dokazilo o nakupu in ga potrebujete, če želite, da bo garancija veljala. Na računu se nahajata tudi IKEINO ime in številka izdelka (8-mestna oznaka) za vsako od kupljenih naprav.

Ali potrebujete dodatno pomoč?

Za vsa dodatna vprašanja, ki niso povezana s servisnimi storitvami za vaše naprave, se obrnite na klicni center naše najbližje IKEINE trgovine. Preden stopite v stik z nami, priporočamo, da natančno preberete dokumentacijo naprave.

Безбедносне информације

Пре инсталације и коришћења уређаја, пажљиво прочитајте приложено упутство. Произвођач није одговоран за било какве повреде или штету које су резултат неисправне инсталације или употребе. Чувајте упутство за употребу на безбедном и приступачном месту за будуће коришћење.

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА

⚠ Овај уређај могу да користе деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе којима недостају искуство и знање, уколико им се обезбеди надзор или дају упутства како да безбедно користе уређај и уколико схватају могуће опасности. Децу млађа од 8 година, као и особе са веома тешким и сложеним инвалидитетом, треба држати даље од уређаја, осим ако су под сталним надзором. Немојте да дозволите деци да се играју уређајем. Децу и кућне љубимце држите подаље од уређаја док су његова врата отворена. Деца не смеју да обављају чишћење и корисничко одржавање уређаја без надзора. Детерџенте држите ван домашаја деце.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ: Ножеви и други шиљат кухињски прибор морају се ставити у корпу водоравно или тако да им врхови буду окренути наниже.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ: Не остављајте уређај без надзора док су му врата отворена како бисте избегли да их случајно нагазите.

⚠ Овај уређај је намењен за употребу у домаћинству и за сличне примене, нпр. у кухињским просторима продавница, канцеларија и других радних окружења, сеоским кућама, хотелима, мотелима и другим угоститељским или стамбеним окружењима.

⚠ Немојте да мењате спецификацију овог уређаја.

- ⚠ Радни притисак воде (минимум и максимум) мора бити између 0.5 (0.05) / 10 (1.0) бара (МПа).
- ⚠ Следите максималан број од 10 комплекта посуђа.
- ⚠ Уређај треба да се повеже на довод воде помоћу новог приложеног црева. Старо црево се не сме поново користити.
- ⚠ Пре било каквог поступка одржавања уређаја, искључите га и извадите утикач из зидне утичнице.
- ⚠ Уколико је кабл за напајање оштећен, мора да га замени произвођач, овлашћени сервисни центар или квалификована лица како би се избегла опасност.
- ⚠ Водите рачуна да постоји приступ утикачу након монтаже.
- ⚠ Ако уређај има отворе за вентилацију у постољу, они не смеју бити прекривени, нпр. тепихом.
- ⚠ Не чистите уређај распршивачима воде нити паром под високим притиском.

Дозвољена употреба

- ⚠ Не користите уређај на отвореном.
- ⚠ Не уклањајте посуђе из уређаја пре него што се програм заврши. На посуђу могу остати трагови детерџента.
- ⚠ Немојте постављати предмете или примењивати притисак на отворена врата уређаја.
- ⚠ Запаљиве материје или предмете натопљене запаљивим материјама
- немојте стављати унутар и поред уређаја или на њега.
- ⚠ Немојте да пијете нити да се играте са водом у уређају.
- ⚠ Уређај може да испусти врелу пару ако отворите врата док је програм у току.

Монтажа

- ⚠ Уређајем морају руковати и морају га монтирати две или више особа – опасност од повреда. Користите заштитне рукавице при распакивању и монтажи – ризик од посекотина. Увек будите пажљиви када
- померате уређај и користите приложену обућу.
- ⚠ Монтажу, прикључивање на струју и воду и оправке мора да обавља квалификовани техничар. Придржавајте

се упутстава за монтирање које сте добили уз уређај. Уклоните сву амбалажу и уверите се да се није оштетила при транспорту. У случају проблема, контактирајте са дистрибутером или најближим овлашћеним сервисом. Немојте да монтирате или користите оштећен уређај.

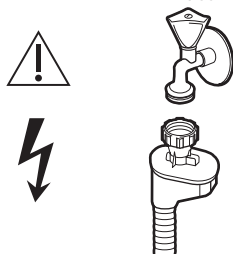
⚠ Не користите овај уређај пре него што га уградите. Уређај мора да се искључи из струје пре било каквог рада на монтажи – опасност од струјног удара. Током монтаже пазите да уређај не оштети кабл за напајање – опасност од пожара или струјног удара. Уређај укључите тек по завршетку монтаже.

⚠ Монтирајте уређај на сигурно и прикладно место које испуњава захтеве за монтажу. Неопходно је придржавати се минималног растојања од других уређаја и кухињских елемената. Не постављајте и не користите уређај тамо где је температура нижа од 0 °C. Све радове на сечењу уградног елемента обавите пре постављања уређаја у елемент и уклоните дрвене љуспице и пиљевину.

⚠ Немојте оштетити црева за воду. Пре прикључења на нове цеви или на цеви

које нису коришћене дуже време, или тамо где је вршена поправка или су монтирани нови уређаји (водомери итд.), пустите воду да тече док не буде чиста и бистра. Проверите да ли постоји видљиво цурење воде током и након прве употребе уређаја.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ: Опасан напон. Црево за довод воде има сигурносни вентил и омотач у коме се налази струјни кабл.



⚠ Ако се црево за довод воде оштети, одмах затворите славину за воду и искључите кабл за напајање из утичнице. Обратите се овлашћеном сервису да замени црево за довод воде.

Упозорења о електричној енергији

⚠ Уверите се да су параметри на типској плочици усклађени са одговарајућим параметрима електричне мреже.

⚠ Не користите продужне каблове, струјне разделнике и адаптере. Уређај мора да буде уземљен. Увек користите прописно уграђену утичницу са заштитом од струјног удара. Електричне компоненте не смеју бити доступне кориснику након монтаже. Не користите овај уређај ако има оштећен струјни кабл или утикач, ако не ради како треба или је оштећен или испуштен са висине.

⚠ Прикључите кабл за напајање у струјну утичницу тек на крају монтаже. Не вуците кабл за напајање како бисте искључили уређај. Кабл искључите тако што ћете извући утикач из утичнице.

⚠ Овај уређај је опремљен утикачем од 13 А. Ако је потребно променити осигурач за утичницу, користити искључиво осигурач од 13 А ASTA (BS 1362) (само УК и Ирска).

⚠ Да бисте заменили кабл за напајање или унутрашње осветљење, контактирајте овлашћени сервисни центар.

⚠ Што се тиче једне или више сијалица у овом производу и резервних делова који се продају засебно: Те сијалице су намењене да издрже екстремне физичке услове у кућним уређајима, као што су температура, вибрације и влажност

ваздуха, или су намењене за приказ информација о радном статусу уређаја. Нису намењене за друге примене и нису погодне за осветљавање просторија у домаћинству.

Еколошка питања

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА

⚠ Детерџенти за машине за прање посуђа су опасни. Поштујте упутства о безбедности са паковања детерџента.

⚠ Искључите уређај из струје. Исеците електрични кабл на месту које је близу уређаја и одложите га. Уклоните бравицу врата да бисте спречили децу и кућне љубимце да се затворе у апарат.

ОДЛАГАЊЕ АМБАЛАЖЕ

Рециклирајте материјале који на себи имају симбол . Ставите амбалажу у одговарајуће контејнере за рециклажу.

ОДЛАГАЊЕ КУЋНИХ АПАРАТА

Помозите у заштити животне средине и људског здравља рециклирањем отпада који потиче од електричних и електронских уређаја. Не одлажите уређаје означене симболом  заједно са кућним отпадом. Однесите производ локалној служби за рециклажу или се обратите локалној администрацији.

СЕРВИС И РЕЗЕРВНИ ДЕЛОВИ

⚠ Ради оправке уређаја обратите се овлашћеном сервисном центру. Користите само оригиналне резервне делове. Имајте на уму да самостална или нестручна поправка може угрожити безбедност и поништити гаранцију.

Следећи резервни делови биће доступни 7 година након укидања модела: мотор; пумпа за циркулацију и испуштање; грејачи и грејни елементи, укључујући и топлотне пумпе; цеви и сродна опрема,

као што су црева, вентили, филтери и блокаде; структурни и унутрашњи делови повезани са склоповима врата; штампана кола; електронски дисплеји; пресостати, термостати и сензори; софтвер и фирмвер, укључујући и софтвер за ресетовање. Имајте на уму да су неки од ових резервних делова доступни само стручним сервисерима и да не одговарају сви резервни делови свим моделима.

Следећи резервни делови биће доступни 10 година након укидања модела: шарке и заптивке врата, остали заптивачи, прскалице, испусни филтери, унутрашње решетке и пластични додаци као што су корпе и поклопци.

САВЕТИ ЗА УШТЕДУ ЕНЕРГИЈЕ

Прање судова у машини како је наведено у корисничком приручнику обично троши мање воде и струје него ручно прање. Скроз напуните машину за прање посуђа да бисте уштедели воду и струју. За максималне резултате чишћења, поређајте предмете у корпе како је наведено у корисничком приручнику и не претрпавајте корпе.

Немојте пре прања ручно испрати тањире и посуђе. То повећава потрошњу воде и струје. По потреби изаберите програм са фазом претпрања. Уклоните крупније остатке хране са тањира и посуђа и испразните шоље и чаше пре него што их ставите у уређај. Поквасите или лагано састружите посуђе са скореном или загорелом храном пре прања у машини.

Пазите да предмети у корпама не додирују и не прекривају једни друге. Тек тада вода може потпуно да досегне и

опере посуђе. Изаберите програм према врсти посуђа и степену запрањаности. ЕКО

има најефикаснију употребу воде и најмању потрошњу струје.

Нега и чишћење

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Пре било каквог поступка одржавања уређаја, осим покретања програма Machine Care, деактивирајте уређај и извадите утикач кабла за напајање из зидне утичнице.

i Прљави филтери и зачепљени кракови са млазницама лоше утичу на резултате прања. Редовно проверавајте ове елементе и, уколико је потребно, очистите их.

Machine Care

Machine Care је програм дизајниран за чишћење унутрашњости уређаја са оптималним резултатима. Уклања наслаге каменца и масноће.

Кад уређај препозна да постоји потреба за чишћењем, светли индикатор . Стартујте програм Machine Care ради чишћења унутрашњости уређаја.

Како да покренете програм Machine Care

i Пре него што покренете програм Machine Care, очистите филтере и кракове са млазницама.

1. Користите средство за уклањање каменца или производ за чишћење дизајниран за машине за прање судова. Пратите упутства на паковању. Не стављајте судове у корпе.
2. Истовремено притисните и задржите  и **AUTO** током 3 секунде.

Индикатори  и  трепере. Дисплеј показује трајање програма.

3. Затворите врата уређаја да бисте покренули програм.

Када се програм заврши, искључује се индикатор .

Унутрашње чишћење

- Унутрашњост уређаја очистите влажном меком крпом.
- Не користите абразивне производе, абразивне сунђере, оштре алатке, јака хемијска средства, средства за рибање или раствараче.
- Врата и гумену заптивку обришите једном недељно.
- Да бисте очували перформансе уређаја, најмање једном на два месеца користите производ за чишћење који је посебно намењен машинама за прање судова. Пажљиво пратите упутства која се налазе на паковању производа.
- За оптималне резултате чишћења покрените програм Machine Care.

Уклањање страних предмета

Проверите филтере и корито након сваког коришћења машине за прање судова. Страни предмети (нпр. стаклићи, пластика, кости, чачкалице итд.) смањују дејство чишћења и могу да проузрокују оштећење одводне пумпе.

⚠ ОПРЕЗ Ако не можете да уклоните стране предмете, обратите се овлашћеном сервисном центру.

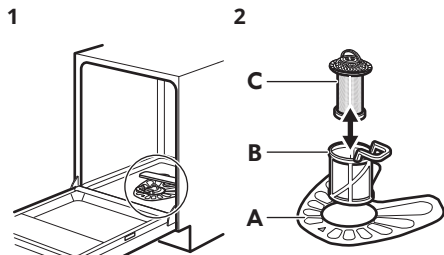
1. Расклопите систем филтера као што је објашњено у овом поглављу.
2. Уклоните све стране предмете ручно.
3. Поново саставите филтере као што је објашњено у овом поглављу.

Спољашње чишћење

- Уређај чистите влажном, меком крпом.

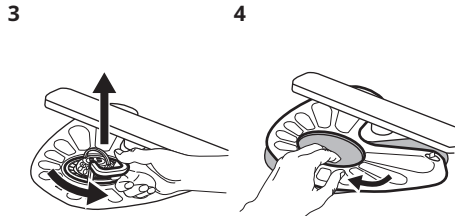
- У ту сврху користите искључиво неутралне детерџенте.
- Немојте да користите абразивне производе, абразивне сунђере или раствараче.

Чишћење филтера



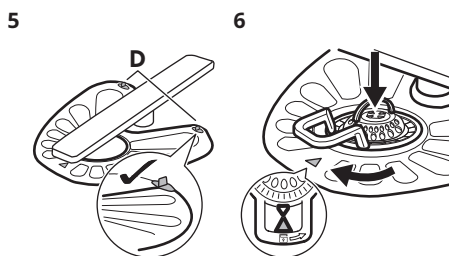
Уверите се да нема остатака хране или прљавштине унутар или око ивице корита.

Систем филтера састоји се од три дела.



Да бисте скинули филтере (B) и (C), окрените ручицу супротно од смера кретања казаљки на сату и повуците је нагоре. Извадите филтер (C) из филтера (B). Оперите филтере водом.

Извадите пљоснати филтер (A). Оперите филтер водом.

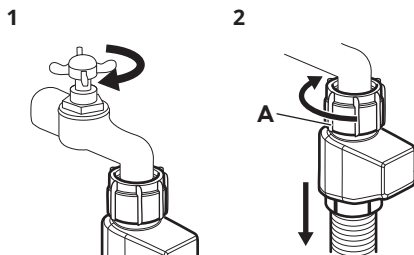


Вратите пљоснати филтер (A) на место. Уверите се да је правилно постављен испод 2 вођице (D).

Поново саставите филтере (B) и (C). Вратите их у филтер (A). Окрените ручку у смеру казаљке на сату док се не закључа.

i Неправилан положај филтера може да проузрокује лоше резултате прања и оштетћење уређаја

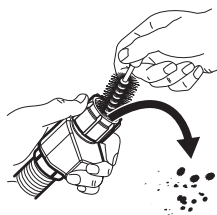
Чишћење филтера доводног црева



Затворите славину за воду.

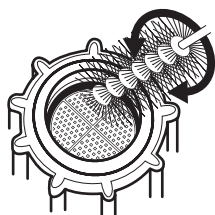
Ископчајте црево. Окрените затварач A у смеру кретања казаљке на сату.

3



Очистите филтер доводног црева.

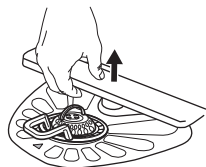
4



Чишћење доњег крака са млазницама

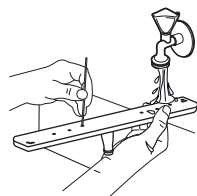
Препоручујемо да редовно чистите доњи крак са млазницама како би се спречило да прљавштина запуши рупе. Запушене рупе могу да доведу до незадовољавајућих резултата прања.

1



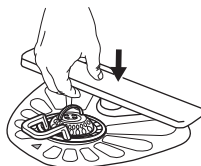
Да скинете доњи крак са млазницама, повуците га нагоре.

2



Оперите крак с млазницама текућом водом. Користите танку зашиљену алатку, нпр. чачкалицу, да бисте уклонили делове прљавштине из рупа.

3

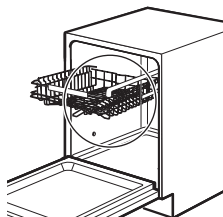


Да поново инсталирате крак са млазницама, притисните га надоле.

Чишћење горњих кракова са млазницама

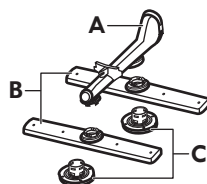
Препоручујемо да редовно чистите горње кракове с млазницама како би се спречило да прљавштина запуши рупе. Запушене рупе могу да доведу до незадовољавајућих резултата прања.

1



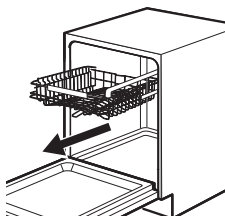
Горњи краци с млазницама су постављени испод горње корпе.

2



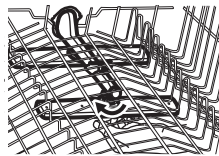
Краци с млазницама (B) инсталирани су у каналу (A) помоћу елемента за монтажу (C).

3



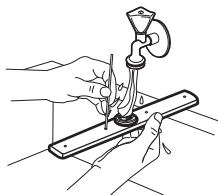
Извуците горњу корпу.

4



Да бисте одвоили крак с млазницама од канала, окрените елемент за монтажу у смеру казаљке на сату.

5



Оперите крак с млазницама текућом водом. Користите танку зашиљену алатку, нпр. чачкалицу, да бисте уклонили делове прљавштине из рупа.

6



Убаците елемент за монтажу у крак с млазницама и причврстите га у канал тако што ћете окретати елемент за монтажу у смеру супротном од смера кретања казаљки на сату. Проверите да ли је елемент за монтажу легао на место.

ИКЕА ГАРАНЦИЈА

Колико дуго важи ИКЕА гаранција?

Ова гаранција важи 5 година од оригиналног датума куповине вашег

уређаја у компанији ИКЕА. Оригинални рачун је неопходан као доказ о куповини. Ако се сервисирање уређаја обавља у

оквиру гаранције, овим се неће продужити гарантни рок.

Ко ће обавити сервисирање?

Сервисер компаније IKEA обезбедиће услугу путем сопствене сервисне службе или мреже овлашћених партнера.

Шта покрива ова гаранција?

Овом гаранцијом покривени су кварови уређаја који су изазвани грешкама у конструкцији или материјалу, почев од датума куповине у компанији IKEA. Гаранција важи само ако се уређај употребљава за кућне потребе. Изузеци су наведени под насловом „Шта није покривено овом гаранцијом?“ Током гарантног периода, трошкови отклањања кварова, нпр. поправке, резервни делови, рад и путни трошкови, под условом да је уређај могуће приступити ради поправке без додатних трошкова. На ове услове примењују се смернице ЕУ (бр. 99/44/EG) и одговарајући локални прописи. Замењени делови постају власништво компаније IKEA.

Шта ће IKEA учинити да отклони проблем?

Изабрани сервисер компаније IKEA испитаће производ и одлучити, по сопственом нахођењу, да ли је покривен овом гаранцијом. Уколико се сматра да је покривен, сервисер компаније IKEA или њен овлашћени партнер преко сопствене сервисне службе, према сопственом нахођењу потом ће, или поправити неисправан производ или га заменити истим или сличним.

Шта није покривено овом гаранцијом?

- Нормално хабање.
- Намерно оштећење или оно настало услед немара, оштећење проузроковано непоштовањем упутства за употребу, неисправном инсталацијом или прикључивањем на погрешан напон, оштећење изазвано хемијском или електро-хемијском реакцијом, рђа, корозија или оштећење од воде, укључујући

ограничавања на оштећења изазвана великом количином каменца у доводу воде, оштећење настало услед нетипичних услова у окружењу.

- Потрошни делови укључујући батерије и лампице.
- Делови који немају функцију и украсни делови који не утичу на нормалну употребу уређаја, укључујући било какве огреботине и могуће разлике у боји.
- Случајно оштећење проузроковано страним телима или супстанцама, чишћењем или одблокирањем филтера, система за одвод или фиока за детерђент.
- Оштећење следећих делова: керамичког стакла, додатака, корпе за посуђе, корпе прибора за јело, доводних и одводних цеви, заптивки, сијалица и поклопаца сијалица, екрана, дугмади, кућишта и делова кућишта. Изузев у случајевима када је могуће доказати да су таква оштећења настала услед грешака у производњи.
- Случајеви у којима није било могуће установити било какав квар током посете техничара.
- Поправке које нису обављене од стране нашег изабраног сервисера и/или овлашћених сервисних партнера, или у случају када нису коришћени оригинални делови.
- Поправке проузроковане погрешном уградњом или које нису урађене у складу са спецификацијом.
- Употреба уређаја ван домаћинства, тј. у професионалне сврхе.
- Оштећења приликом транспорта. Уколико купац транспортuje производ до своје куће или неке друге адресе, IKEA није одговорна за било какву штету која може настати током транспорта. Међутим, уколико IKEA испоручи производ на адресу купца, штета настала током овакве испоруке биће покривена гаранцијом.
- Трошкови обављања иницијалне инсталације IKEA уређаја. Међутим, уколико сервисер компаније IKEA или

њен овлашћени партнер поправи или замени уређај под условима ове гаранције, сервисер или овлашћени партнер компаније IKEA ће поново инсталирати оправљени уређај или инсталирати нови, уколико је неопходно. Ово ограничење се не односи на рад који није проузроковао грешке а изведен је од стране квалификованог лица, уз употребу наших оригиналних делова, а како би се уређај прилагодио безбедносним техничким спецификацијама друге државе чланице ЕУ.

Како се примењује закон државе

Гаранција компаније IKEA даје вам одређена законска права, којом се покривају или превазилазе локални захтеви. Међутим, ови услови ни на који начин не ограничавају права потрошача описана у локалним прописима.

Подручје важења

За уређаје који су купљени у једној држави ЕУ а затим однети у другу државу ЕУ, сервисирање ће бити обезбеђено у оквиру гарантних услова који су уобичајени у новој држави. Обавеза пружања услуга сервисирања у оквиру гаранције постоји само ако је уређај усаглашен и инсталиран у складу са:

- техничким спецификацијама државе у којој је начињен гарантни захтев;
- Упутством за монтажу и Упутством о безбедности у упутству за употребу.

Послепродајно сервисирање за IKEA уређаје:

Молимо вас да се без оклевања обратите послепродајној сервисној служби компаније IKEA да бисте:

1. упутили захтев за сервисирање под овом гаранцијом;
2. тражили појашњење у вези са инсталацијом IKEA уређаја у предвиђеном IKEA кухињском намештају. Сервис неће пружити објашњења која се односе:
 - на монтажу целе IKEA кухиње;

- прикључивање на струју (уколико се апарат испоручује без утикача и кабла), на воду и на гас, јер такве радове мора да обави техничко лице овлашћеног сервиса.

3. тражили појашњење у вези са садржајем и спецификацијама у упутству за употребу овог IKEA уређаја.

Да бисте од нас добили најбољу могућу помоћ, молимо вас да пажљиво прочитате одељак Упутство за монтажу и/или Упутство за употребу ове брошуре, пре него што нам се обратите.

Како да дођете до нас ако вам је потребна наша услуга



Молимо вас да погледате последњу страницу овог упутства на којој ћете наћи комплетан списак именованих контаката компаније IKEA и одговарајућих телефонских бројева у националној мрежи.



Како бисмо вам брзо пружили услугу, саветујемо вам да користите телефонске бројеве наведене на списку, на крају овог упутства. Када вам је потребна помоћ, увек користите бројеве наведене у брошури за одређени уређај. Пре него што нас позовете, обавезно имајте при руци број IKEA артикла (8-цифрени број) и серијски број (8-цифрени број који се налази на плочици са техничким карактеристикама) уређаја за који вам је потребна помоћ.

-  САЧУВАЈТЕ РАЧУН! То је ваш доказ о куповини и неопходан је да би гаранција била важећа. Имајте на уму да су на рачуну такође наведени број и назив ИКЕА артикла (8-цифрена шифра) за сваки од уређаја који сте купили.

Да ли вам је потребна додатна помоћ?

За сва додатна питања која се не односе на послепродајно сервисирање вашег уређаја, обратите се контакт центру најближе ИКЕА продавнице. Пре него што нам се обратите, препоручујемо вам да пажљиво прочитате документацију о уређају.

Сведения по технике безопасности

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенной инструкцией. Изготовитель не несет ответственности за какие-либо травмы или ущерб, возникшие вследствие неправильной установки или эксплуатации. Всегда храните эту инструкцию в безопасном и доступном месте для последующего использования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О СОБЛЮДЕНИИ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ Этот прибор может использоваться детьми старше восьми лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать изделие и дающих им представление об опасности, связанной с его эксплуатацией. Детям младше 8 лет и лицам с ярко выраженными и комплексными нарушениями здоровья запрещается находиться рядом с прибором без постоянного присмотра. Не позволяйте детям играть с прибором. Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта. Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание прибора не должны выполняться детьми без присмотра. Храните моющие средства в недоступном для детей месте.

⚠ ВНИМАНИЕ! Ножи и прочие предметы с заостренными концами необходимо укладывать в корзину либо острыми концами вниз, либо горизонтально.

⚠ ВНИМАНИЕ! Не оставляйте прибор с открытой дверцей без присмотра, чтобы случайно не наступить на дверцу.

⚠ Данный прибор предназначен для бытового и аналогичного применения, например, в кухонных помещениях для персонала в магазинах, офисах и других рабочих местах, в сельских жилых домах, постояльцами в отелях, мотелях, гостиницах типа «ночлег и завтрак» и в других аналогичных местах проживания.

⚠ Не вносите изменения в параметры данного прибора.

⚠ Рабочее давление воды (минимальное и максимальное) должно находиться в пределах 0.5 (0.05) / 10 (1.0) бар (МПа).

⚠ Не превышайте максимальное количество комплектов посуды: 10 .

⚠ При подключении прибора к водопроводной сети необходимо использовать новые шланги, входящие в комплект поставки. Запрещается повторно использовать старые комплекты шлангов.

⚠ Прежде чем приступить к операциям по чистке и уходу, выключите прибор и извлеките вилку сетевого кабеля из розетки.

⚠ В случае повреждения кабеля питания во избежание несчастного случая он должен быть заменен изготовителем, авторизованным сервисным центром или другим компетентным специалистом.

⚠ Убедитесь, что после установки прибора к вилке сетевого кабеля имеется свободный доступ.

⚠ Если в основании прибора имеются вентиляционные отверстия, они не должны перекрываться, например, ковровым покрытием.

⚠ Не используйте для чистки прибора водоразбрызгиватели высокого давления или пар.

Допустимые условия использование

⚠ Не используйте прибор на открытом воздухе.

⚠ Не извлекайте посуду из прибора до завершения программы. На посуде может остаться некоторое количество моющего средства.

⚠ Не используйте прибор для хранения каких-либо предметов и не надавливайте на открытую дверцу прибора.

⚠ Не кладите на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся

материалы или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.

⚠ Не пейте и не играйте с водой в приборе.

⚠ При открывании дверцы во время выполнения программы может высвободиться горячий пар.

Установка

⚠ Во избежание получения травмы подготовку к установке и саму установку прибора должны осуществлять не менее двух человек. Во избежание порезов используйте при распаковке и установке прибора защитные перчатки. Всегда соблюдайте осторожность при перемещении прибора и используйте обувь с закрытым носком.

⚠ Установка, включая подключение к водопроводной сети и электросети, а также ремонтные работы должны производиться квалифицированным техническим специалистом. Следуйте инструкциям по установке, входящим в комплект поставки устройства. Снимите всю упаковку и убедитесь, что прибор не получил никаких повреждений при транспортировке. В случае возникновения проблем обратитесь к дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр. Не устанавливайте и не подключайте прибор, имеющий повреждения.

⚠ Не пользуйтесь прибором до его встраивания в мебель. Во избежание поражения электрическим током перед выполнением любых работ по установке

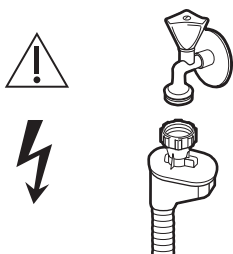
прибор следует отключить от электросети. Во избежание риска возгорания или поражения электрическим током убедитесь во время установки прибора в исправном состоянии кабеля питания. Включать прибор можно только после завершения установки.

⚠ Разместите прибор в безопасном месте, отвечающем требованиям к установке. Обеспечьте наличие минимально допустимых зазоров между соседними приборами и предметами мебели. Не устанавливайте и не эксплуатируйте прибор в помещениях с температурой ниже 0° С. Перед установкой прибора в кухонную мебель выполните все работы по вырезке отверстий для встраивания и удалите все древесные стружки и опилки.

⚠ Следите за тем, чтобы не повредить шланги для воды. Перед подключением к новым или давно не использовавшимся трубам, а также в случае, если производились ремонтные работы или устанавливались новые устройства (счетчики воды и т.д.) дайте воде стечь, пока она не станет прозрачной и чистой.

В ходе и по окончании первого использования прибора убедитесь в отсутствии видимых утечек воды.

⚠ ВНИМАНИЕ! Опасное напряжение. Наливной шланг оснащен предохранительным клапаном и оболочкой с внутренним сетевым кабелем.



⚠ Если наливной шланг поврежден, немедленно закройте водопроводный кран и извлеките вилку кабеля питания из розетки. Для замены наливного шланга обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Предупреждения по электропитанию

⚠ Убедитесь, что параметры, указанные на табличке с техническими данными, соответствуют параметрам вашей электросети.

⚠ Не используйте удлинители, разветвители или адаптеры. Прибор необходимо заземлить. Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом. После завершения установки электрические компоненты прибора должны быть недоступны для пользователя. Запрещается пользоваться прибором в случае повреждения кабеля питания или вилки, неправильной работы прибора, а также его повреждения или падения.

⚠ Вставляйте вилку кабеля питания в розетку только в конце установки прибора. Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за вилку сетевого кабеля.

⚠ Данный прибор оснащен вилкой сетевого кабеля, рассчитанной на ток 13 А. При замене предохранителя в вилке сетевого кабеля следует использовать только предохранитель 13 А ASTA (BS 1362) (только для Великобритании и Ирландии).

⚠ Для замены кабеля питания или лампы внутреннего освещения обратитесь в авторизованный сервисный центр.

⚠ Информация о лампах, устанавливаемых внутри прибора, и лампах, продаваемых отдельно в качестве запасных частей: эти лампы рассчитаны на работу в бытовых приборах в условиях экстремально высокой температуры, вибрации и влажности или предназначены для отображения информации о рабочем состоянии прибора. Они не предназначены для использования в других приборах и не подходят для освещения бытовых помещений.

Охрана окружающей среды

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О СОБЛЮДЕНИИ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

 Моющие средства для посудомоечных машин представляют опасность. Следуйте указаниям по технике безопасности на упаковке моющего средства.

 Отключите прибор от сети электропитания. Обрежьте кабель питания как можно ближе к прибору и утилизируйте его. Снимите защелку дверцы, чтобы предотвратить риск ее запираания на случай, если внутри прибора окажутся дети и домашние животные.

УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

Материалы с символом  следует сдавать в переработку. Упаковку следует выбрасывать в контейнеры для сбора вторичного сырья.

УТИЛИЗАЦИЯ БЫТОВЫХ ПРИБОРОВ

Сдавая электрическое и электронное оборудование на переработку, вы вносите свой вклад в защиту окружающей среды и здоровья человека. Не следует выбрасывать бытовую технику,

отмеченную символом , вместе с бытовыми отходами. Прибор следует доставить в место раздельного накопления и сбора отходов потребления или в пункт сбора использованной бытовой техники для последующей утилизации.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

 Для ремонта прибора обратитесь в авторизованный сервисный центр. Используйте только оригинальные запасные части. Обратите внимание, что самостоятельный ремонт или ремонт, произведенный не на профессиональном уровне может сказаться на безопасности

прибора, а гарантийные обязательства могут потерять силу.

Следующие запасные части будут доступны в течение 7 лет после снятия модели с производства: двигатель, циркуляционные и сливные насосы, нагреватели и нагревательные элементы, включая тепловые насосы, трубопроводы и сопутствующее оборудование, включая переходные трубы, клапаны, фильтры и системы защиты от протечек Aquastop, каркасные и внутренние детали, входящие в сборки дверей, печатные платы, электронные дисплеи, реле давления, термостаты и датчики, программное обеспечение и встроенное ПО, включая ПО для сброса. Обратите внимание, что ряд данных запасных частей доступен только для профессиональных бюро ремонта, и что не все запасные части подходят ко всем моделям.

Следующие запасные части будут доступны в течение 10 лет после снятия модели с производства: дверные петли и уплотнения, другие уплотнения, разбрызгиватели, сливные фильтры, внутренние полки и пластиковые аксессуары, такие как корзины и крышки.

СОВЕТЫ ПО ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЮ

При следовании Инструкции при мытье посуды в посудомоечной машине обычно требуется меньше воды и электроэнергии, чем при мытье посуды руками. Для сохранения воды и электроэнергии загружайте посудомоечную машину полностью. Для оптимальных результатов мойки размещайте посуду в корзинах согласно Инструкции. Не перегружайте корзины.

Не промывайте посуду вручную перед тем, как поместить ее в посудомоечную машину. Это повышает потребление воды и электроэнергии. При необходимости выберите программу с предварительной мойкой. Перед помещением тарелок и

пустых чашек и бокалов в посудомоечную машину удаляйте с них крупные остатки пищи. Замочите посуду с пригоревшей к ней пищей или осторожно соскребите ее прежде чем мыть ее в приборе.

Предметы посуды в корзинах не должны касаться или перекрывать друг друга.

Только в этом случае вода сможет добраться до всей посуды и помыть ее. Выберите программу в соответствии с типом загрузки и степенью ее загрязненности. Режим «ЭКО» обеспечивает наиболее эффективное использование воды и электроэнергии.

Уход и чистка

⚠ ВНИМАНИЕ! Перед выполнением любых операций техническому обслуживанию за исключением запуска программы Machine Care выключите прибор и выньте вилку сетевого шнура из розетки.

i Грязные фильтры и засоренность разбрызгивателей негативно сказываются на качестве мойки. Периодически проверяйте эти детали и при необходимости производите их очистку.

Machine Care

Программа Machine Care предназначена для оптимальной очистки внутренней камеры прибора. Она удаляет накипь и жировые отложения.

Когда прибор определяет необходимость очистки, загорается индикатор . Запустите программу Machine Care для очистки внутренней камеры прибора.

Запуск программы Machine Care

i Перед запуском программы Machine Care промойте фильтры и разбрызгиватели.

1. Используйте средство для удаления накипи или очистки, предназначенное специально для посудомоечных машин. Следуйте указаниям на

упаковке. Не загружайте посуду в корзины.

2. Одновременно нажмите и удерживайте  и **AUTO** в течение примерно 3 секунд.

Начнут мигать индикаторы  и . На дисплее отобразится значение продолжительности программы.

3. Закройте дверцу прибора, чтобы запустить программу.

По завершении программы индикатор  погаснет.

Очистка внутренних деталей

- Протирайте прибор изнутри мягкой влажной тканью.
- Не используйте абразивные средства, царапающие губки, острые инструменты, едкие химикаты, металлические мочалки и растворители.
- Раз в неделю протирайте дверцу, в том числе и резиновый уплотнитель.
- Для поддержания производительности прибора применяйте специализированное средство для очистки посудомоечных машин не реже чем каждые два месяца. Точно следуйте инструкциям на упаковке продукта.
- Для достижения оптимальных результатов используйте программу Machine Care.

Удаление посторонних предметов

Проверяйте фильтры и отстойник после каждого использования посудомоечной машины. Посторонние предметы (напр., осколки стекла, фрагменты пластика, костей или зубочисток и т. д.) ухудшают производительность мойки и могут привести к повреждению сливного насоса.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Если извлечь посторонние предметы не удастся, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

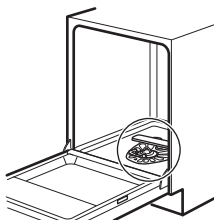
1. При разборке системы фильтров руководствуйтесь сведениями из данной главы.
2. Удалите посторонние предметы вручную.
3. При сборке системы фильтров руководствуйтесь сведениями из данной главы.

Очистка наружных поверхностей

- Протирайте прибор мягкой влажной тряпкой.
- Используйте только нейтральные моющие средства.
- Не используйте абразивные средства, царапающие губки и растворители.

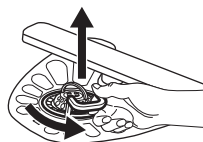
Чистка фильтров

1



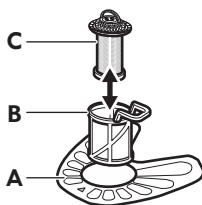
Убедитесь, что внутри или по краям отстойника нет остатков пищи или других загрязнений.

3



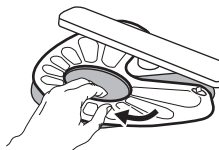
Чтобы снять фильтры (B) и (C), поверните ручку против часовой стрелки и потяните вверх. Извлеките фильтр (C) из фильтра (B). Промойте фильтры водой.

2



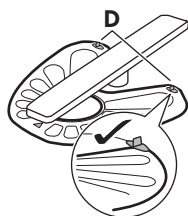
Система фильтров выполнена из трех деталей.

4



Снимите плоский фильтр (A). Промойте фильтр водой.

5

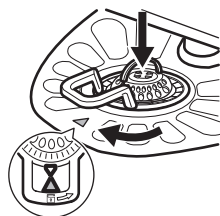


Установите плоский фильтр (A) обратно на место. Убедитесь, что он установлен правильно – под двумя направляющими (D).



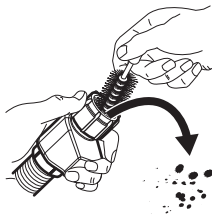
Неверная установка фильтров может привести к неудовлетворительным результатам мойки и повреждению прибора.

6



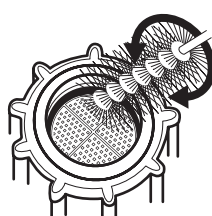
Соберите фильтры (B) and (C). Установите их обратно в фильтр (A). Поверните ручку по часовой стрелке до щелчка.

3



Произведите очистку фильтра наливного шланга

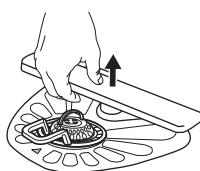
4



Чистка нижнего разбрызгивателя

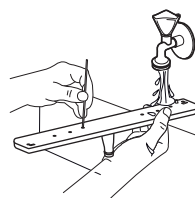
Рекомендуется производить регулярную очистку нижнего разбрызгивателя во избежание засорения его отверстий. Засорение отверстий может привести к неудовлетворительным результатам мойки.

1



Для извлечения нижнего разбрызгивателя потяните его движением вверх.

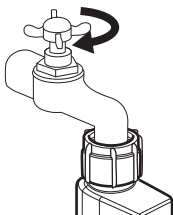
2



Промойте разбрызгиватель под струей воды. Для прочистки отверстий от частиц грязи воспользуйтесь заостренным предметом (например, зубочисткой).

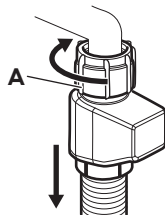
Очистка фильтра наливного шланга

1



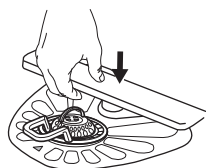
Закройте водопроводный вентиль.

2



Отсоедините шланг. Поверните фиксатор A по часовой стрелке.

3

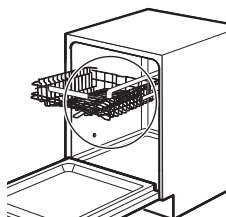


Для установки разбрызгивателя на место нажмите по направлению вниз.

Чистка верхних разбрызгивателей

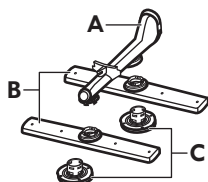
Рекомендуется производить регулярную очистку верхних разбрызгивателей во избежание засорения отверстий. Засорение отверстий может привести к неудовлетворительным результатам мойки.

1



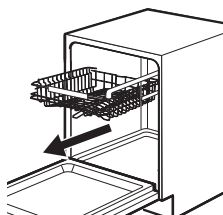
Верхние разбрызгиватели находятся под верхней корзиной.

2



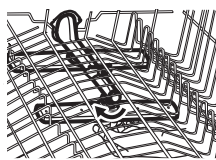
Разбрызгиватели (В) расположен на трубе подачи воды (А) при помощи фиксаторов (С).

3



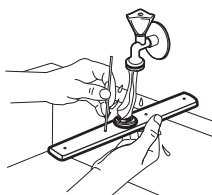
Вытяните верхнюю корзину.

4



Для снятия разбрызгивателя с трубки подачи воды поверните фиксатор по часовой стрелке.

5



Промойте разбрызгиватель под струей воды. Для прочистки отверстий от частиц грязи воспользуйтесь заостренным предметом (например, зубочисткой).

6



Установите фиксатор в разбрызгиватель и закрепите его на трубе подачи воды, повернув фиксатор по часовой стрелке. Убедитесь, что фиксатор защелкнулся.

ГАРАНТИЯ IKEA

В течение какого времени действует гарантия IKEA?

Настоящая гарантия действительна в течение **5 лет** с даты покупки прибора в IKEA. В качестве подтверждения покупки

необходимо предоставить оригинал товарного чека. В случае, если обслуживание выполняется по гарантии, ее срок не будет продлен.

Кто будет осуществлять обслуживание?

Поставщик услуг IKEA будет осуществлять обслуживание через собственные сервисные центры или авторизованную партнерскую сеть сервисных центров.

На что распространяется гарантия?

Гарантия распространяется на неисправности прибора, вызванные производственными дефектами или дефектами материалов с даты покупки в IKEA. Настоящая гарантия действительна только для бытового применения. Исключения приведены в заголовке «Что не покрывает эта гарантия?» В течение гарантийного срока затраты на устранение неисправностей, например, ремонт, запасные части, работу и поездки будут покрываться при условии, что прибор будет доступен для ремонта без особых затрат. В этих условиях применимы директивы ЕС (№ 99/44/EG) и соответствующие местные правила. Замененные детали становятся собственностью IKEA.

Что сделает IKEA для устранения проблемы?

Уполномоченный IKEA поставщик услуг проведет экспертизу продукта и по своему усмотрению примет решение о том, распространяется ли гарантия на данный случай. В случае положительного решения компания IKEA или ее уполномоченный партнер по сервисному обслуживанию единолично примут решение о ремонте дефектного продукта или замене его на такой же или аналогичный продукт.

На что не распространяется настоящая гарантия?

- На нормальный износ.
- Умышленный или халатный ущерб, вызванный несоблюдением инструкций по эксплуатации, неверной установкой или подсоединением к ненадлежащему напряжению, повреждения, вызванные химической

или электрохимической реакцией, ржавчина, коррозия или повреждение водой, в том числе, среди прочего, повреждения, причиной которых стала чрезмерная известь в водопроводной сети, а также повреждения, вызванные нештатными условиями окружающей среды.

- Расходные материалы, включая аккумуляторы и лампы.
- Нефункциональные и декоративные элементы, которые не влияют на нормальную работу прибора, включая царапины и возможные различия цвета.
- Случайные повреждения, вызванные посторонними предметами или веществами, а также очистка или разблокировка фильтров, системы слива или резервуара с мылом.
- Повреждения следующих деталей: стеклокерамическая поверхность, аксессуары, корзины для посуды и столовых приборов, подающие и сливные шланги, уплотнители, лампы и плафоны, экраны, ручки, корпуса и элементы корпусов. За исключением случаев, когда такие повреждения вызваны производственными дефектами.
- Случаи, когда в ходе визита специалиста неисправность не обнаруживается.
- Ремонт, выполненный не специалистами авторизованного сервисного центра и/или уполномоченным партнером по договору, а также с использованием неоригинальных запчастей.
- Ремонт, вызванный установкой, которая неисправна или не соответствует характеристикам.
- Эксплуатация прибора в бытовых условиях, т. е. при профессиональном использовании.
- Повреждения при транспортировке. В случае, если клиент перевозит изделие в свой дом или по другому адресу, компания IKEA не несет ответственности за возможный ущерб,

возникший во время транспортировки. Однако, если IKEA доставляет изделие по адресу клиента, тогда гарантия распространяется на повреждения изделия, возникшие в ходе доставки.

- Стоимость первоначальной установки прибора IKEA. Однако в случае ремонта или замены прибора поставщиком услуг IKEA или его авторизованным партнером по сервисному обслуживанию в соответствии с условиями данной гарантии поставщик услуг или его уполномоченный партнер должны снова выполнить установку отремонтированного прибора или его замены.

Данное ограничение не относится к работе, выполняемой квалифицированным специалистом, использующим наши оригинальные запчасти для соответствия прибора требованиям техники безопасности другой страны ЕС.

Применимость законодательства страны

Гарантия IKEA предоставляет определенные юридические права, которые охватывают или превосходят местные требования. Однако данные условия не ограничивают права потребителя, описанные в местном законодательстве.

Область действия

Приборы, приобретенные в одной из стран ЕС и перевезенные в другую страну ЕС, будут обслуживаться в соответствии с условиями гарантии в новой стране. Обязательство по выполнению гарантийного обслуживания действует только в том случае, если прибор соответствует и установлен согласно следующему:

- технические характеристики страны, в которой производится заявка на гарантийное обслуживание;
- инструкции по сборке и сведения по технике безопасности руководства пользователя;

Специализированная служба послепродажного обслуживания приборов IKEA:

Обращайтесь в авторизованный сервисный центр IKEA, чтобы:

1. оформить заявку на обслуживание по гарантии;
2. обратиться за консультацией по поводу установки прибора IKEA в специальную кухонную мебель IKEA. Сервисный центр не предоставляет пояснений о следующем:
 - общая установка кухонного оборудования IKEA;
 - подключение к электросети (если прибор поставляется без сетевого шнура и вилки), воде и газу, так как такие подключения должны выполняться специалистом авторизованного сервисного центра.
3. запрос на разъяснение содержимого руководства пользователя и технических характеристик прибора IKEA.

Для того чтобы мы могли вам помочь наиболее эффективно, перед тем, как обращаться к нам, внимательно прочитайте инструкции по сборке и/или раздел «Руководство пользователя» данного буклета.

Как связаться с нами, если вам нужна наша сервисная служба



На последней странице данного руководства указан полный перечень контактов IKEA и соответствующие телефонные номера в различных странах.

i Для обеспечения более быстрого обслуживания рекомендуем использовать телефонные номера, приведенные в конце данного руководства. Всегда проверяйте номера, указанные в буклете прибора, по которому вы хотите задать вопрос. Перед звонком убедитесь, что вы можете назвать артикул IKEA (8-значный код) и серийный номер (8-значный код, указанный на табличке с техническими данными) для прибора, по которому вы хотите задать вопрос.

i **СОХРАНИТЕ ТОВАРНЫЙ ЧЕК!**
Он является доказательством покупки и требуется для применения гарантии. Обратите внимание, что чек также содержит название артикула IKEA и номер (8-значный код) для каждого приобретенного вами прибора.

Нужна дополнительная помощь?

По всем дополнительным вопросам, не связанным с послепродажным обслуживанием приборов, обращайтесь в наш контактный центр IKEA. Перед тем, как обращаться к нам, внимательно прочитайте документацию к прибору.

Country	Phone number	Call Fee	Opening time
België	070 246016	Binnenlandse gesprekskosten	8 tot 20 Weekdagen
Belgique		Tarif des appels nationaux	8 à 20. En semaine
България	+359 2 492 9397	Според тарифата на оператора за обаждания към стационарен номер	От 8:30 до 17:30 ч в работни дни
Česká Republika	246 019721	Cena za místní hovor	8 až 20 v pracovních dnech
Danmark	70 15 09 09	Landstakst	man. - fre. 09.00 - 20.00 lør. - søn. 09.00 - 18.00
Deutschland	+49 1806 33 45 32*	* 0,20 €/Verbindung aus dem Fest-netz max. 0,60 €/Verbindung aus dem Mobilfunknetz	Werktags von 8.00 bis 20.00
Ελλάδα	211 176 8276	Υπεραστική κλήση	8 έως 20 κατά τις εργάσιμες ημέρες
España	91 1875537	Tarifa de llamadas nacionales	De 8 a 20 en días laborables
France	0170 36 02 05	Tarif des appels nationaux	9 à 21. En semaine
Hrvatska	00385 1 6323 339	Cijena ovisi o pružatelju telefonske usluge korisnika	radnim danom od ponedjeljka do petka od 08:00 do 16:00
Ireland	0 14845915	National call rate	8 till 20 Weekdays
Ísland	+354 5852409	Innanlandsgjald fyrir síma	9 til 18. Virka daga
Italia	02 00620818	Tariffa applicata alle chiamate nazionali	dalle 8 alle 20 nei giorni feriali
Κυπρος	22 030 529	Υπεραστική κλήση	8.30 έως 16.30 κατά τις εργάσιμες ημέρες
Lietuva	5 230 06 99	Nacionalinių pokalbių tarifai	Pr. - Ketv.: 8:00 - 12:00, 12:45 - 17:00 Pntk.: 8:00 - 12:00, 12:45 - 15:45
Magyarország	06-1-252-1773	Belföldi díjszabás	Hétköznap 8.00 és 17.00 óra között
Nederland Luxembourg	050-7111267 (0900-BEL IKEA) +31 507111267 (international)	Geen extra kosten. Alleen lokaal tarief.	ma-vr: 8.00 - 21.00 zat: 9.00 - 21.00 zon / pub. vakantie: 10.00 - 18.00
Norge	22 72 35 00	Takst innland	8 til 18 ukedager
Österreich	+43-1-2056356	max. 10 Cent/min.	Mo - Fr 8.00 - 20.00 Uhr
Polska	801 400 711 and +48 22 749 60 99	Koszt zgodny z taryfą operatora	Od 8 do 20 w dni robocze
Portugal	211557985	Chamada Nacional	9 às 21. Dias de Semana *excepto feriados
România	021 211 08 88	Tarif apel național	8 - 20 în zilele lucrătoare
Россия	8 495 6662929	Действующие телефонные тарифы	с 8 до 20 по рабочим дням Время московское
Schweiz	031 5500 324	Tarif für Anrufe im Bundesgebiet	8 bis 20 Werkstage
Suisse		Tarif des appels nationaux	8 à 20. En semaine
Svizzera		Tariffa applicata alle chiamate nazionali	dalle 8 alle 20 nei giorni feriali
Slovenija	+38618108621	lokalni strošek je običajna tržna vrednost, odvisna od ponudnika telefonije	8.00 - 16.00 ob delavnikih
Slovensko	(02) 3300 2554	Cena vnútroštátneho hovoru	8 až 20 v pracovných dňoch
Suomi	030 6005203	pvm/mpm	Ma - To 8:00 - 18:00 Pe 9:00 - 16:00
Sverige	0775 700 500	lokalsamtal (lokal taxa)	mån-fre 8.30 - 20.00 lör-sön 9.30 - 18.00
United Kingdom	020 3347 0044	National call rate	9 till 21, Weekdays
Србија	+381 11 7 555 444 (ако позивате изван Србије) 011 7 555 444 (ако позивате из Србије)	Цена позива у националном саобраћају	Понедељак – субота: 09 – 20 Недеља: 09 – 18
Eesti, Latvija, Ukraina		www.ikea.com	



156810032-A-282022

